

Pioneer *sound.vision.soul*

DV-393-s
DV-490V-s

Leitor de DVD

Registe o seu produto em www.pioneer.pt (ou em www.pioneer-eur.com).

Descubra as vantagens de o fazer agora on-line.

Manual de instruções

DVD
VIDEO

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

COMPACT
disc
DIGITAL VIDEO

RW
COMPATIBLE

IMPORTANTE



O símbolo constituído por um relâmpago terminando em seta, enquadrado por um triângulo equilátero, destina-se a alertar o utilizador para a presença de 'voltagem perigosa' não isolada no interior do aparelho cuja magnitude pode ser suficiente para constituir perigo de choque eléctrico para pessoas.

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

CUIDADO:

PARA PREVENIR O PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO REMOVA A COBERTURA (NEM A PARTE POSTERIOR). NÃO EXISTEM NO INTERIOR PEÇAS REPARÁVEIS PELO UTILIZADOR. A MANUTENÇÃO DEVE SER EFECTUADA POR PESSOAL ESPECIALIZADO.



O ponto de exclamação enquadrado por um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a existência de instruções importantes de funcionamento e manutenção (assistência) nos documentos que acompanham o aparelho.

D3-4-2-1-1_Po-A

Ambiente de funcionamento

Temperatura e humidade do ambiente de funcionamento:

+5 °C a +35 °C; humidade relativa inferior a 85 % (respiradouros de refrigeração não bloqueados)

Não instale o aparelho num espaço insuficientemente arejado ou em locais expostos a uma humidade elevada ou a luz solar directa (ou a iluminação artificial intensa).

D3-4-2-1-7c_A_Po

AVISO

As ranhuras e as aberturas da caixa destinam-se a ventilação, para garantir o funcionamento fiável do aparelho e evitar o seu sobreaquecimento. Para prevenir o perigo de incêndio, nunca se deve bloquear nem cobrir as aberturas com objectos (tais como jornais, toalhas de mesa, cortinas), nem utilizar o aparelho sobre uma tapete espessa ou uma cama.

D3-4-2-1-7b_A_Po

CUIDADO

Este produto integra-se na classe de "laser" 1, mas contém um diódo "laser" de classe superior a 1. Para garantir a manutenção da segurança, não retire nenhuma cobertura nem tente aceder ao interior do aparelho. Todos os trabalhos de manutenção devem ser efectuados por pessoal qualificado. O aparelho apresenta a seguinte etiqueta de precaução:



Localização: no interior da unidade

CAUTION	: VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.	7260000356 SH
VORSICHT	: SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN!	
ADVVARSEL	: SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING UDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.	
VARNING	: SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD BETRAKTA EJ STRÅLEN.	
VARO!	: AVATTAESSA ALTISTUT NÄKYVÄ JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSATEIL VILLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEN.	
CUIDADO	: RADIACIÓN LÁSER VISIBLE E INVISIBLE AL ESTAR ABIERTO. EVITAR EXPOSICIÓN AL RAYO.	

D3-4-2-1-8_A_Po

Ao desfazer-se de pilhas gastas, observe as disposições governamentais ou as regras ambientais públicas em vigor no seu país ou na sua zona.

D3-4-2-3-1_Po

Este produto está em conformidade com a directiva de baixa voltagem (73/23/CEE, alterada pela directiva 93/68/CEE) e com a directiva CEM (89/336/CEE, alterada pelas directivas 92/31/CEE e 93/68/CEE).

D3-4-2-1-9a_Po

AVISO

Este aparelho não é à prova de água. Para prevenir o perigo de incêndio ou choque eléctrico, não coloque perto dele recipientes contendo líquidos (tais como uma jarra ou um vaso de flores) nem o exponha a pingos, salpicos, chuva ou humidade.

D3-4-2-1-3_A_Po

AVISO

Para prevenir o perigo de incêndio, não coloque fontes de chamas nuas (tais como uma vela acesa) sobre o aparelho.

D3-4-2-1-7a_A_Po

AVISO

Antes de ligar o aparelho à electricidade pela primeira vez, leia atentamente a secção seguinte.

A voltagem da rede de fornecimento de energia disponível varia de país para país ou de região para região. Certifique-se de que a voltagem da rede de fornecimento de energia da área onde o aparelho irá ser utilizado corresponde à voltagem requerida (por exemplo, 230 V ou 120 V), indicada no painel posterior.

D3-4-2-1-4_A_Po

Se a ficha CA do aparelho não corresponder à tomada CA que pretende usar, é necessário removê-la e instalar uma ficha apropriada. A substituição e a instalação de uma ficha CA no cabo de alimentação de energia do aparelho devem ser realizadas exclusivamente por pessoal técnico qualificado. Se introduzida numa tomada CA, a ficha removida pode causar forte choque eléctrico. Certifique-se de que ela é deitada fora após a remoção. O aparelho deve ser desligado retirando a ficha de rede da tomada de corrente quando não for utilizado durante um período prolongado (por exemplo, durante um período de férias).

D3-4-2-2-1a_A_Po



Se quiser deitar fora este produto, não o misture com o lixo comum. De acordo com a legislação, existe um sistema de recolha separado para os equipamentos electrónicos fora de uso, que requerem tratamento, recuperação e reciclagem apropriados.

Os consumidores dos 25 Estados-membros da UE, da Suíça e da Noruega podem entregar equipamentos electrónicos fora de uso em determinadas instalações de recolha ou a um retalhista (se adquirirem um equipamento novo similar).

Nos países não mencionados acima, informe-se sobre o método de eliminação correcto junto das autoridades locais.

Ao fazê-lo estará a garantir que o produto que já não tem utilidade para si é submetido a processos de tratamento, recuperação e reciclagem adequados, evitando-se assim potenciais efeitos negativos para o ambiente e a saúde humana.

K058_Po

Este produto destina-se a utilização doméstica. A reparação de qualquer avaria devida a utilizações fora desse âmbito (como, por exemplo, utilização prolongada num restaurante, para efeitos comerciais, ou utilização num automóvel ou num barco) será cobrada, ainda que dentro da garantia.

K041_Po

Este produto está equipado com tecnologia de protecção de direitos de autor que, por sua vez, está protegida por patentes de método de certas patentes dos Estados Unidos da América e outros direitos de propriedade intelectual detidos pela Macrovision Corporation e outros detentores de direitos. A utilização desta tecnologia de protecção de direitos de autor tem de ser autorizada pela Macrovision Corporation e destina-se apenas a visionamento doméstico ou outros visionamentos restritos, a não ser que a Macrovision Corporation autorize o contrário. Estão proibidas a desmontagem ou a engenharia inversa.

O produto integra fontes FontAvenue® sob licença da NEC Corporation. FontAvenue é uma marca comercial registada da NEC Corporation.

CUIDADO

O botão **STANDBY/ON** do aparelho não o desliga completamente da energia fornecida pela tomada CA. Uma vez que o cabo de alimentação funciona como o principal dispositivo de desconexão da alimentação de energia, terá de o desligar da tomada CA para desligar completamente a alimentação de energia. Por conseguinte, certifique-se de que o aparelho está instalado de forma a poder desligar-se facilmente o cabo da tomada CA, em caso de acidente. Para prevenir o risco de incêndio, deverá desligar-se igualmente o cabo de alimentação de energia da tomada CA quando o aparelho não for utilizado durante um período prolongado (por exemplo, durante um período de férias).

D3-4-2-2-2a_A_Po

CUIDADOS A TER COM O CABO DE ALIMENTAÇÃO

Pegue no cabo de alimentação pela ficha. Não retire a ficha da tomada puxando o cabo, mas sim a ficha, e nunca toque no cabo de alimentação com as mãos molhadas, pois isso pode provocar um curto-circuito ou um choque eléctrico. Não coloque o aparelho ou uma peça de mobiliário, etc., sobre o cabo de alimentação, nem exerça pressão sobre o mesmo. Nunca faça um nó com o cabo nem o ate a outros cabos. Os cabos de alimentação devem ser colocados de modo a não poderem ser pisados. Um cabo de alimentação danificado pode provocar um incêndio ou choques eléctricos. Verifique o cabo de alimentação de vez em quando. Se estiver danificado, adquira um novo no centro de serviço autorizado da Pioneer mais próximo ou no seu revendedor.

S002_Po

Estamos gratos pela compra deste produto Pioneer.

É favor ler as instruções de operação a fim de poder operar o aparelho apropriadamente. Após a leitura das instruções, não esquecer de guardar o manual para futuras consultas.

Índice

01 Antes de começar

Características	5
Conteúdo da caixa	5
Colocar as pilhas no telecomando	5
Sugestões de instalação	5
Compatibilidade com reprodução de formatos de discos/conteúdos	6
Compatibilidade com CD-R/RW	6
Compatibilidade com DVD+R/DVD+RW	6
Compatibilidade com DVD-R/RW	6
Compatibilidade com áudio comprimido	6
Sobre o WMA	6
Sobre o DivX	7
Compatibilidade com vídeo DivX	7
Compatibilidade com ficheiros JPEG	7
Compatibilidade com discos gravados em PC	7

02 Ligar

Ligações fáceis	8
Ligar utilizando um cabo AV SCART	8
Ligar utilizando a saída de vídeo componente	8
Ver vídeo de varrimento progressivo a partir das saídas de vídeo componente	8
Ligar a um receptor AV	9
Ligar através de HDMI (só no DV-490V)	9
Sobre a tecnologia HDMI	10

03 Controlos e visores

Painel frontal	11
Telecomando	11
Utilizar o telecomando	11

04 Como começar

Ligar o leitor	12
Utilizar os visores no ecrã	12
Configurar o leitor para o seu televisor	12
Definir o idioma dos visores no ecrã do leitor	12
Reproduzir discos	13
Comandos básicos de reprodução	13
Funções Retomar a reprodução e Última memória	13
Menus de discos DVD-Vídeo	14
Menus PBC de discos CD-Vídeo/Super VCD	14

05 Reproduzir discos

Pesquisar discos	15
Reproduzir em câmara lenta	15
Avanço/retrocesso fotograma a fotograma	15
Visionar uma apresentação de diapositivos JPEG	15
Pesquisar discos DVD ou CD-Vídeo/Super VCD com o Disc Navigator	15
Pesquisar ficheiros WMA, MP3, de vídeo DivX e JPEG com o Disc Navigator	16

Repetir a reprodução de uma parte de um disco	16
Utilizar o modo de reprodução repetitiva	16
Utilizar o modo de reprodução aleatória	17
Criar uma lista de programa	17
Outras funções disponíveis no menu de programa	18
Procurar num disco	18
Mudar legendas	18
Mudar de idioma do diálogo/canais de áudio	18
Ampliar o ecrã	18
Mudar de ângulo de câmara	18
Apresentar informações sobre o disco	18

06 Os menus Audio Settings e Video Adjust

O menu Audio Settings	19
Audio DRC (Áudio DRC)	19
Virtual Surround (Som Surround virtual)	19
Dialog (Diálogo)	19
Equalizer (Equalizador)	19
O menu Video Adjust	19

07 O menu Initial Settings

Utilizar o menu Initial Settings (Definições iniciais)	20
Definições Digital Audio Out (Saída de áudio digital)	20
Definições Video Output (Saída de vídeo)	20
Definições Language (Idioma)	21
Definições Display (Apresentação)	21
Definições Options (Opções)	21
Parental Lock (Bloqueio parental)	21
Registrar uma nova palavra-passe	21
Alterar a palavra-passe	22
Definir/alterar a função de bloqueio parental	22

Definir/alterar o código de país/área	22
Sobre conteúdos DivX® VOD	22
Apresentar o seu código de registo DivX VOD	22
Reproduzir conteúdos DivX® VOD	22

08 Informações adicionais

Como cuidar do leitor e dos discos	23
Indicações gerais	23
Discos danificados e não circulares	23
Limpeza dos discos	23
Limpeza do exterior do aparelho	23
Limpeza da lente de leitura	23
Humidade	23
Mover o leitor	23
Dimensões de ecrã e formatos de disco	23
Utilizadores de televisores de ecrã largo	23
Utilizadores de televisores convencionais	23
Configuração do sistema de televisão	24
Reiniciar o leitor	24
Zonas DVD-Vídeo	24
Seleccionar idiomas utilizando a lista de códigos de idiomas	24
Resolução de problemas relacionados com a tecnologia HDMI (DV-490V)	24
Glossário	25
Lista de códigos de idiomas	26
Lista de códigos de país/área	26

Capítulo 1 Antes de começar

Características

• Conversor D/A compatível com 24 "bits"/96 kHz

O conversor D/A de 24 "bits"/96 kHz integrado significa que o leitor é compatível com discos com frequências de amostragem altas, capazes de proporcionar uma qualidade de som excepcional em termos de gama dinâmica, resolução de sons graves e detalhe de altas frequências.

• Excelente desempenho de áudio e entretenimento de som Surround com "software"

Dolby Digital^{*1} e DTS^{*2}

Logotipos:



Quando ligado a um amplificador ou receptor AV adequado, o leitor produz um excelente som Surround com discos Dolby Digital e DTS.

• Vídeo de varrimento progressivo PureCinema

Se o leitor estiver ligado a um televisor ou monitor compatível com varrimento progressivo através das saídas de vídeo componente, pode desfrutar de imagens extremamente estáveis e sem cintilação, com a mesma frequência de refrescamento de fotografias do filme original.

• Novo Disc Navigator com imagens em movimento

O novo Disc Navigator permite-lhe reproduzir os primeiros segundos de cada título ou capítulo numa imagem em miniatura no ecrã.

Interface digital HDMI^{*3} (só no DV-490V)

O conector HDMI (High Definition Multimedia Interface – interface multimédia de alta definição) proporciona áudio e vídeo digital de alta qualidade numa única ligação fácil de utilizar. A interface HDMI é a primeira, no domínio dos equipamentos electrónicos de consumo, a possuir a capacidade de suportar vídeo padrão, melhorado ou de alta definição não comprimido, para além de áudio padrão a áudio de som Surround multicanal^{*4} – tudo numa única interface. O utilizador pode ligar facilmente o leitor a um receptor AV ou outro dispositivo audiovisual equipado com tecnologia HDMI para obter áudio e vídeo de alta qualidade, sendo também suportada a comunicação entre a fonte de vídeo e leitores (DTV), "set-top boxes" e outros dispositivos audiovisuais.

• Efeitos DSP para uma reprodução de maior qualidade

Consulte *Os menus Audio Settings e Video Adjust*, na página 19.

• Zoom de imagem

Consulte *Ampliar o ecrã*, na página 18.

• Compatibilidade com MP3 e WMA

Consulte *Compatibilidade com áudio comprimido*, na página 6.

• Compatibilidade com JPEG

Consulte *Compatibilidade com ficheiros JPEG*, na página 7.

• Compatibilidade com vídeo DivX^{*5}

Consulte *Compatibilidade com vídeo DivX*, na página 7.

Logotipos:



• Desenho economizador de energia

Uma função que desliga automaticamente a alimentação de energia comuta o leitor para o modo de espera se ele não for utilizado durante cerca de 30 minutos.

^{*1} Fabricado sob licença da Dolby Laboratories. "Dolby" e o símbolo DD são marcas comerciais da Dolby Laboratories.

^{*2} "DTS" e "DTS Digital Out" são marcas comerciais registadas da Digital Theater Systems, Inc.

^{*3} HDMI, o logotipo HDMI e High-Definition Multimedia Interface são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da HDMI Licensing LLC.

^{*4} Não é possível reproduzir fontes SACD ou DVD-Áudio a partir da ligação HDMI do leitor.

^{*5} DivX, DivX Certified e logotipos associados são marcas comerciais da DivX, Inc., e são utilizados sob licença.

Conteúdo da caixa

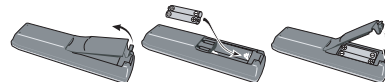
Ao abrir a caixa, verifique se ela contém os seguintes acessórios:

- Telecomando
- Duas pilhas R6P (tamanho AA)
- Cabo de áudio/vídeo (fichas vermelha/branca/amarela)
- Cabo de alimentação
- Manual de instruções
- Cartão de garantia

Colocar as pilhas no telecomando

• Abra a tampa do compartimento das pilhas e introduza as pilhas conforme indicado.

Use duas pilhas R6P AA e siga as indicações (+, -) constantes no interior do compartimento. Concluída a operação, feche a tampa.



Importante

A utilização incorrecta das pilhas pode provocar danos, tais como derrame e explosão. Observe as seguintes recomendações:

- Não misture pilhas novas com antigas.
- Não utilize conjuntamente tipos de pilhas diferentes – embora possam parecer idênticas, podem ter voltagens diferentes.
- Certifique-se de que o pólo negativo e positivo de cada pilha correspondem às indicações constantes no interior do compartimento das pilhas.
- Remova as pilhas do equipamento se não tencionar utilizá-lo durante um período igual ou superior a um mês.
- Ao desfazer-se de pilhas gastas, observe as disposições governamentais ou as regras ambientais públicas em vigor no seu país ou na sua zona.
- Não utilize nem guarde as pilhas sob luz solar directa ou noutra local muito quente, tal como dentro de um carro ou perto de um aquecedor. Se o fizer, as pilhas poderão derramar, sobreaquecer, rebentar ou incendiar-se. Além disso, a vida útil das pilhas poderá ser mais curta ou o seu desempenho menos eficiente.

Sugestões de instalação

Queremos que usufrua deste produto durante muitos anos; por isso, observe as orientações seguintes ao escolher uma localização adequada:

Coloque-o...

- numa divisão bem ventilada.
- numa superfície estável, plana e nivelada, tal como uma mesa, uma prateleira ou um móvel próprio para sistemas "stereo".

Não o coloque...

- num local exposto a temperaturas ou humidade elevadas, incluindo perto de radiadores ou outros aparelhos geradores de calor.
- no parapeito de uma janela ou num local onde fique exposto à luz solar directa.
- num ambiente excessivamente poeirento ou húmido.
- sobre um amplificador ou outro componente do sistema "stereo" que aqueça durante a utilização.
- perto de um televisor ou de um monitor, pois poderão ocorrer interferências, em especial se o televisor utilizar uma antena interior.
- na cozinha ou noutra divisão onde possa ficar exposto a fumo ou vapor.
- sobre uma alcatifa ou tapete espesso, nem o cubra com um pano, pois isso poderá impedir o seu adequado arrefecimento.
- sobre uma superfície instável ou que não seja suficientemente grande para abranger os quatro pés do aparelho.
- Não utilize nem guarde as pilhas sob luz solar directa ou noutro local muito quente, tal como dentro de um carro ou perto de um aquecedor. Se o fizer, as pilhas poderão derramar, sobreaquecer, reventar ou incendiar-se. Além disso, a vida útil das pilhas poderá ser mais curta ou o seu desempenho menos eficiente.

Compatibilidade com reprodução de formatos de discos/ conteúdos

O leitor é compatível com uma vasta gama de tipos de disco ("media") e formatos. Geralmente, os discos reproduzíveis apresentam um dos logotipos seguintes no disco e/ou na embalagem do mesmo. Note, porém, que alguns tipos de disco, tais como os CD e DVD graváveis, podem possuir um formato não reproduzível; veja abaixo mais informações sobre compatibilidade.

Note ainda que não é possível gravar discos graváveis com este leitor.



DVD-Video DVD-R DVD-RW



CD-Audio CD-Video CD-R CD-RW



CD Fujicolor

- A unidade reproduz discos DVD+R/+RW.
- é uma marca comercial da DVD Format/Logo Licensing Corporation.
- é uma marca comercial da Fuji Photo Film Co. Ltd.
- Também compatível com KODAK Picture CD

O leitor suporta o padrão Super VCD da IEC. Comparado com o padrão CD-Video, o Super VCD oferece uma qualidade de imagem superior e permite a gravação de duas faixas de som "stereo". O Super VCD também suporta o formato de ecrã largo.



Super VCD

Sobre a reprodução de DualDiscs

Um DualDisc é um novo disco com duas faces, uma com conteúdos DVD de áudio, vídeo, etc., ou tra com conteúdos não DVD, tais como materiais de áudio digital.

O lado áudio não DVD do disco não é compatível com a especificação CD-Audio e, portanto, pode não ser reproduzível.

O lado DVD de um DualDisc é reproduzível neste leitor.

Para informações mais detalhadas sobre a especificação DualDisc, consulte o fabricante ou revendedor do disco.

Compatibilidade com CD-R/RW

- Formatos compatíveis: CD-Áudio, CD-Vídeo/Super VCD, CD-ROM ISO 9660* contendo ficheiros MP3, WMA, JPEG ou de vídeo DivX
- * *Compatível com a norma ISO 9660 de nível 1 ou 2. Formato físico dos CD: Mode1, Mode2 XA Form 1. Os sistemas de ficheiros Romeo e Joliet são compatíveis com o leitor.*
- Reprodução multi-sessão: não
- Reprodução de discos não finalizados: não
- Estrutura de ficheiros (pode variar): até 299 pastas num disco; até 648 pastas e ficheiros (combinados) em cada pasta

Compatibilidade com DVD+R/DVD+RW

Só é possível reproduzir discos DVD+R/DVD+RW gravados em modo Vídeo (DVD Video Mode) e finalizados. No entanto, algumas edições feitas durante a gravação podem não ser reproduzidas correctamente.

Compatibilidade com DVD-R/RW

- Formatos compatíveis: DVD-Vídeo, Video Recording (VR)*
- * *Os pontos de edição podem não ser reproduzidos exactamente como foram editados; a imagem pode desaparecer momentaneamente nos pontos editados.*
- Reprodução não finalizada: não
- Reprodução de ficheiros WMA/MP3/JPEG em DVD-R/RW: não

Compatibilidade com áudio comprimido

- Formatos compatíveis: MPEG-1 Audio Layer 3 (MP3), Windows Media Audio (WMA)
- Frequências de amostragem: 32 kHz, 44.1 kHz ou 48 kHz
- Fluxos de "bits": todos (recomenda-se 128 Kbps ou superior)
- Reprodução de MP3 VBR (Variable Bit Rate – fluxo de "bits" variável): não
- Reprodução de WMA VBR: não
- Compatível com WMA de codificação sem perdas: não
- Compatível com DRM (Digital Rights Management – gestão digital de direitos): sim (Os ficheiros de áudio com protecção DRM não são reproduzidos neste leitor; consulte também *DRM no Glossário*, na página 25.)
- Extensões de ficheiro: ".mp3", ".wma" (É necessário utilizar estas extensões para que o leitor reconheça ficheiros MP3 e WMA; não as utilize para outros tipos de ficheiro.)

Sobre o WMA

O logotipo Windows Media[®] impresso na caixa indica que o leitor pode reproduzir conteúdos Windows Media Audio.

WMA é a sigla de Windows Media Audio e refere-se a uma tecnologia de compressão de áudio desenvolvida pela Microsoft Corporation. Os conteúdos WMA podem ser codificados utilizando o Windows Media[®] Player versão 7.7.1, Windows Media[®] Player para Windows[®] XP ou Windows Media[®] Player 9 Series.

Microsoft, Windows Media e o logotipo Windows são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou outros países.

Sobre o DivX

O DivX é um formato de vídeo digital comprimido criado pelo codec de vídeo DivX[®] da DivX, Inc. Este leitor pode reproduzir ficheiros de vídeo DivX gravados em discos CD-R/RW/ROM. Mantendo a mesma terminologia dos DVD-Vídeo, os ficheiros de vídeo DivX individuais chamam-se "títulos". Ao designar ficheiros/títulos num disco CD-R/RW antes de os gravar, lembre-se de que, por predefinição, eles serão reproduzidos por ordem alfabética.

Apresentar ficheiros de legendas DivX

Estão disponíveis para ficheiros de legendas externos DivX os conjuntos de fontes enumerados abaixo. É possível ver o conjunto de fontes apropriado no ecrã definindo a opção **Subtitle Language** (em *Definições Language (Idioma)*, na página 21) para corresponder ao ficheiro de legendas.

O leitor suporta os seguintes grupos de línguas:

Grupo 1: Albanês (sq), alemão (de), basco (eu), castelhano (es), catalão (ca), dinamarquês (da), feroiano (fo), finlandês (fi), francês (fr), gaélico da Escócia (gd), inglês (en), irlandês (ga), islandês (is), italiano (it), neerlandês (nl), norueguês (no), português (pt), romanche (rm) e sueco (sv)

Grupo 2: Albanês (sq), checo (cs), croata (hr), eslovaco (sk), esloveno (sl), húngaro (hu), polaco (pl) e romeno (ro)

Grupo 3: Bielorrusso (be), búlgaro (bg), macedónio (mk), russo (ru), sérvio (sr) e ucraniano (uk)

Grupo 4: Hebraico (iw) e "yiddish" (ji)

Grupo 5: Turco (tr)

- Alguns ficheiros de legendas externos podem não ser apresentados correctamente ou de todo.
- Para ficheiros de legendas externos são suportadas as seguintes extensões de nome de ficheiro de formato de legendas (note que estes ficheiros não são mostrados no menu de navegação no disco): ".srt", ".sub", ".ssa", ".smi"
- O nome de ficheiro do filme tem de ser repetido no início do nome de ficheiro de legendas externo.
- O número de ficheiros de legendas externos utilizáveis para o mesmo ficheiro de filme está limitado a um máximo de 10.

Compatibilidade com vídeo DivX



- Produto DivX[®] Certified oficial
- Reproduz todas as versões de vídeo DivX[®] (incluindo DivX[®] 6), com reprodução padrão de ficheiros de "media" DivX[®].
- Extensões de ficheiro: ".avi" e ".divx" (é necessário utilizar estas extensões para que o leitor reconheça ficheiros de vídeo DivX). *Note que todos os ficheiros com a extensão ".avi" são reconhecidos como MPEG4, mas nem todos são necessariamente ficheiros de vídeo DivX e, consequentemente, podem não ser reproduzíveis neste leitor.*

DivX, DivX Certified e logotipos associados são marcas comerciais da DivX, Inc., e são utilizados sob licença.

Compatibilidade com ficheiros JPEG

- Formatos compatíveis: ficheiros de imagens fixas JPEG de linha de base e EXIF 2.2* até uma resolução de 3072 x 2048
*Formato de ficheiro utilizado pelas câmaras fotográficas digitais
- Compatível com JPEG progressivo: não
- Extensões de ficheiro: ".jpg" (É necessário utilizar esta extensão para que o leitor reconheça ficheiros JPEG; não a utilize para outros tipos de ficheiro.)

Compatibilidade com discos gravados em PC

Os discos gravados num PC podem não ser reproduzíveis no aparelho, devido às definições do "software" de aplicação utilizado para gravar o disco. Nesses casos, contacte o editor do "software" para obter informações mais detalhadas.

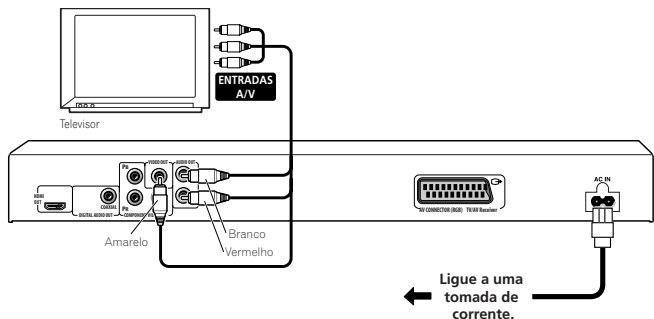
Os discos gravados em modo de escrita por pacotes (formato UDF) não são compatíveis com este leitor.

Consulte as caixas dos discos com "software" DVD-R/RW ou CD-R/RW para mais informações sobre compatibilidade.

Capítulo 2 Ligar

Ligações fáceis

- Antes de estabelecer ou alterar quaisquer ligações, desligue a alimentação de energia e retire o cabo de alimentação da tomada CA.
- A configuração aqui descrita é uma configuração básica que lhe permite reproduzir discos utilizando apenas os cabos fornecidos com o leitor. Nesta configuração, o som "stereo" é reproduzido através das colunas do televisor.
- Embora os desenhos seguintes se refiram ao DV-490V, as ligações do DV-393 são iguais, excepto onde indicado.



Importante

- O leitor está equipado com tecnologia de protecção contra cópia. Não o ligue ao televisor através de um gravador utilizando cabos de áudio/vídeo ou de S-Vídeo, pois a imagem recebida do leitor não aparecerá correctamente no televisor. (Por este motivo, o leitor também pode não ser compatível com algumas combinações televisor/videogravador; consulte o fabricante para mais informações.)

- Ao ligar ao televisor como se mostra acima, não configure a definição **Component Out** (consulte *Definições Video Output (Saída de vídeo)*, na página 20) para a opção **Progressive**.

1 Ligue as fichas tipo "jack" VIDEO OUT e AUDIO OUT L/R a um conjunto de entradas A/V (áudio/vídeo) do televisor.

Utilize o cabo de áudio/vídeo fornecido, ligando as fichas vermelha e branca às saídas de áudio e a ficha amarela à saída de vídeo. Certifique-se de que as saídas de áudio esquerda e direita estão ligadas às entradas correspondentes, para obter um som "stereo" correcto.

Veja abaixo se pretender utilizar um cabo de vídeo componente ou S-Vídeo para a ligação de vídeo.

2 Ligue o cabo de alimentação CA fornecido à tomada AC IN e, seguidamente, a uma tomada de corrente.

Nota

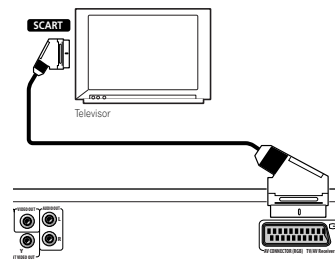
- Antes de desligar o leitor da tomada de corrente não se esqueça de o comutar previamente para o modo de espera, utilizando o botão **STANDBY/ON** do painel frontal ou o telecomando, e aguarde que a mensagem **-OFF-** desapareça do visor do leitor.
- Pelas razões acima, não ligue o leitor a uma tomada de corrente ligada existente em alguns amplificadores e receptores AV.

Ligar utilizando um cabo AV SCART

É fornecido um conector AV tipo SCART para ligação a um televisor ou a um receptor AV. A saída de vídeo é comutável entre vídeo composto comum e RGB. Consulte *AV Connector Out (saída de conector AV)*, na página 20, para saber como configurá-la.

O conector AV SCART também faz a saída de áudio analógico, pelo que não há necessidade de ligar também as fichas tipo "jack" **AUDIO OUT L/R**.

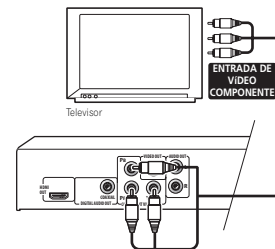
1 Utilize um cabo SCART (não fornecido) para ligar a saída AV CONNECTOR (RGB) a uma entrada AV SCART do televisor (ou receptor AV).



Ligar utilizando a saída de vídeo componente

Pode utilizar a saída de vídeo componente em vez da ficha tipo "jack" de saída de vídeo padrão para ligar o leitor ao televisor (ou a outro equipamento), o que deverá proporcionar-lhe a melhor qualidade de imagem de entre os três tipos de saída de vídeo disponíveis.

- Utilize um cabo de vídeo componente (não fornecido) para ligar as fichas tipo "jack" **COMPONENT VIDEO OUT** a uma entrada de vídeo componente do televisor, monitor ou receptor AV.



Ver vídeo de varrimento progressivo a partir das saídas de vídeo componente

O leitor pode reproduzir vídeo de varrimento progressivo a partir da saída de vídeo componente. Em relação ao vídeo entrelaçado, o vídeo de varrimento progressivo duplica efectivamente a taxa de varrimento da imagem, o que resulta numa imagem muito estável e sem cintilação.

Para configurar o leitor para utilização com um televisor de varrimento progressivo, consulte *Definições Video Output (Saída de vídeo)*, na página 20. Quando o leitor está definido para reproduzir vídeo de varrimento progressivo, o indicador **PRGSVE** acende-se no visor do painel frontal.

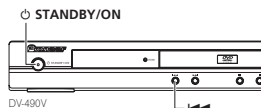
⚠ Importante

- Quando a definição **Component Out** (página 20) está configurada para a opção **Progressive**, não há saída de vídeo a partir da ficha tipo "jack" **VIDEO OUT** (composto).
- Se quiser apresentar vídeo em mais do que um monitor simultaneamente, certifique-se de que o leitor está configurado para **Interlace**.
- Se ligar um televisor não compatível com um sinal de varrimento progressivo e comutar o leitor para a opção "Progressive", não conseguirá ver qualquer imagem. Neste caso, desactive todos os componentes, volte a ligá-los utilizando o cabo de vídeo fornecido (consulte *Ligações fáceis*, na página 8) e volte a comutar o leitor para a opção **Interlace** (ver abaixo).

Comutar a saída de vídeo para entrelaçado utilizando os comandos do painel frontal

Comute o leitor para modo de espera e, em seguida, utilizando os comandos do painel frontal, prima **STANDBY/ON** ao mesmo tempo que **◀◀** para voltar a comutar o leitor para a opção **Interlace**.

- *Só na DV-490V:* Se o leitor utilizar a ligação HDMI, desligue o cabo HDMI antes de redefinir o leitor para saída de vídeo entrelaçado. (Se não desligar o cabo, a resolução de saída HDMI voltará à predefinição – consulte *Repor a predefinição de resolução de saída com uma ligação HDMI*, na página 10.)

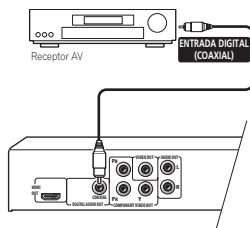


Ligar a um receptor AV

Para obter som Surround multicanal terá de ligar o leitor a um receptor AV com uma saída digital. Para além da ligação digital, recomendamos que se proceda igualmente à ligação "stereo" analógica. É provável que pretenda também ligar uma saída de vídeo ao receptor AV. Pode utilizar qualquer das saídas de vídeo existentes no leitor (o desenho mostra uma ligação padrão, ou seja, composta).

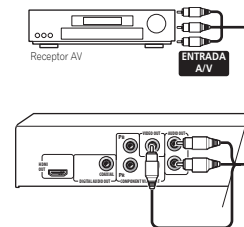
1 Ligue a ficha tipo "jack" DIGITAL AUDIO OUT COAXIAL do leitor a uma entrada digital coaxial do receptor AV.

Utilize um cabo coaxial (semelhante ao cabo de vídeo fornecido) para ligar a ficha tipo "jack" **COAXIAL DIGITAL AUDIO OUT** a uma entrada coaxial do receptor AV.



2 Ligue as fichas analógicas tipo "jack" AUDIO OUT L/R e VIDEO OUT do leitor a um conjunto de entradas analógicas de áudio e vídeo do receptor AV.

- Pode utilizar o conector AV SCART, ou as fichas tipo "jack" de S-Video ou vídeo componente para ligar o receptor AV, se preferir.

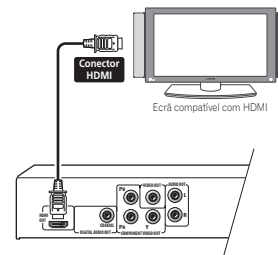


Ligar através de HDMI (só no DV-490V)

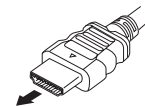
Se tiver um monitor ou um ecrã equipado com HDMI, pode ligá-lo ao leitor utilizando um cabo HDMI, disponível no mercado.

O conector HDMI transmite vídeo digital não comprimido, bem como quase todos os tipos de áudio digital com que o leitor é compatível, incluindo DVD-Video, CD-Video/Super VCD, CD e MP3.

1 Utilize um cabo HDMI para ligar o conector HDMI OUT do leitor a um conector HDMI de um monitor compatível com HDMI.



- A seta existente no conector do cabo deverá ficar virada para cima, para que ele fique correctamente alinhado com o conector do leitor.



✎ Nota

- Esta unidade foi concebida para ser compatível com HDMI (High Definition Multimedia Interface – interface multimédia de alta definição). Dependendo do componente que tiver ligado, a utilização de uma ligação DVI pode resultar em transferências de sinal pouco fiáveis.
- Se mudar o componente ligado à saída HDMI, terá também de alterar as definições HDMI para se adaptar ao novo componente (consulte *HDMI Out (Saída HDMI)*, na página 20, *HDMI Resolution (Resolução HDMI)*, na página 21, e *HDMI Color (Cor HDMI)*, na página 21, para se inteirar de como proceder). No entanto, as definições de cada componente são guardadas na memória (até 2 componentes).
- A ligação HDMI é compatível com sinais PCM linear de 2 canais de 44,1 kHz/48 kHz e 16 "bits"/20 "bits"/24 "bits", bem como com fluxo de "bits" de áudio Dolby Digital, DTS e MPEG.

Sobre a tecnologia HDMI

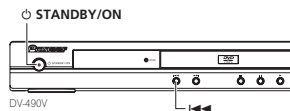
A tecnologia HDMI (High Definition Multimedia Interface – interface multimídia de alta definição) suporta vídeo e áudio numa única ligação digital para utilização com leitores de DVD, televisores digitais, “set-top boxes” e outros dispositivos AV. Foi desenvolvida para proporcionar as tecnologias HDCP (High-bandwidth Digital Content Protection – protecção de conteúdos digitais para largura de banda elevada) e DVI (Digital Visual Interface – interface visual digital) numa só especificação. O sistema HDCP é utilizado para proteger conteúdos digitais transmitidos e recebidos por ecrãs compatíveis com DVI.

A tecnologia HDMI possui a capacidade de suportar vídeo padrão, melhorado ou de alta definição, para além de áudio padrão a áudio de som Surround multicanal. As suas características incluem vídeo digital não comprimido, uma largura de banda até 2,2 “gigabits” por segundo (com sinais HDTV), um só conector (em vez de vários cabos e conectores) e comunicação entre a fonte AV e dispositivos AV, tais como televisores digitais.

HDMI, o logotipo HDMI e High-Definition Multimedia Interface são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da HDMI Licensing LLC.

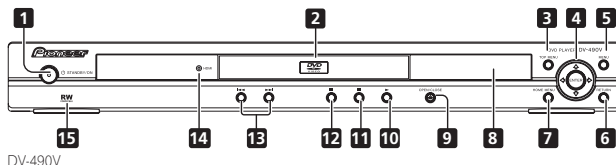
Repor a predefinição de resolução de saída com uma ligação HDMI

Comute o leitor para modo de espera e, em seguida, utilizando os comandos do painel frontal, prima **⏻** **STANDBY/ON** ao mesmo tempo que **⏪** para voltar a comutar o leitor para a opção **576P/480P**.

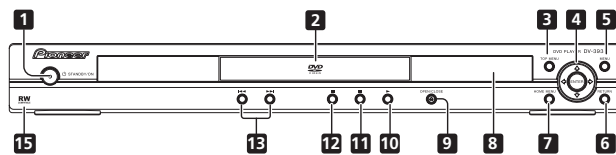


Capítulo 3 Controlos e visores

Painel frontal



DV-490V

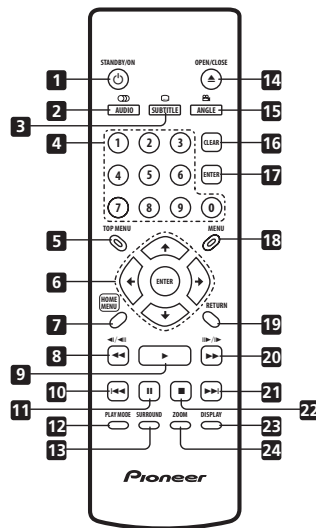


DV-393

- 1 STANDBY/ON (página 12)
- 2 Tabuleiro de discos
- 3 TOP MENU (página 14)
- 4 Botões ENTER e de cursor (página 12)
- 5 MENU (página 14)
- 6 RETURN (página 12)
- 7 HOME MENU (página 12)
- 8 Visor
- 9 OPEN/CLOSE (página 13)
- 10 (página 13)
- 11 (página 13)
- 12 (página 13)
- 13 (página 13)
- 14 Indicador HDMI (só no DV-490V)
- 15 RW Compatible (página 6)

Acende-se quando o leitor é reconhecido por outro componente compatível com HDMI ou DVI/HDCP.

Telecomando



- 1 STANDBY/ON (página 12)
- 2 AUDIO (página 18)
- 3 SUBTITLE (página 18)
- 4 Botões numéricos (página 13)
- 5 TOP MENU (página 14)
- 6 Botões ENTER e de cursor (página 12)
- 7 HOME MENU (página 12)
- 8 (páginas 13 e 15)
- 9 (página 13)
- 10 (página 13)
- 11 (página 13)
- 12 PLAY MODE (página 16)
- 13 SURROUND (página 19)
- 14 OPEN/CLOSE (página 13)
- 15 ANGLE (página 18)
- 16 CLEAR (página 17)
- 17 ENTER (página 12)
- 18 MENU (página 14)
- 19 RETURN (página 12)
- 20 (páginas 13 e 15)
- 21 (página 13)
- 22 (página 13)
- 23 DISPLAY (página 18)
- 24 ZOOM (página 18)

Utilizar o telecomando

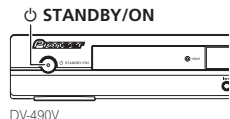
Ao utilizar o telecomando, tenha em atenção as seguintes recomendações:

- Certifique-se de que não existem obstáculos entre o telecomando e o sensor remoto da unidade.
- O telecomando tem um alcance de cerca de 7 metros.
- O telecomando pode não funcionar devidamente se o sensor remoto da unidade estiver exposto a luz solar ou fluorescente intensa.
- Os telecomandos de dispositivos diferentes podem interferir entre si. Evite utilizar telecomandos de outros equipamentos localizados perto da unidade.
- Substitua as pilhas se notar um decréscimo no alcance do telecomando.

Capítulo 4 Como começar

Ligar o leitor

Depois de se certificar de que todas as ligações estão correctas e de que o leitor está ligado à corrente, prima **STANDBY/ON** no painel frontal ou no telecomando para ligar o leitor. Ligue igualmente o televisor e certifique-se de que está configurado para a entrada a que ligou o leitor de DVD.



Perguntas frequentes

- O leitor de DVD liga mas não aparece nenhuma imagem no televisor. Certifique-se de que o televisor está configurado para a entrada de vídeo correcta (não um canal de televisão). Por exemplo, se ligou o leitor às entradas **VIDEO 1** do televisor, comute este último para **VIDEO 1**.

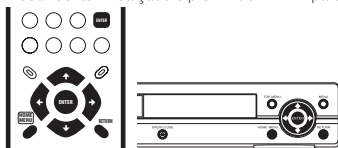
Nota

- Este leitor possui uma função de protecção de ecrã e de desactivação automática. Se o leitor estiver parado e não for premido nenhum botão durante cerca de 5 minutos, a protecção de ecrã é activada. Se o tabuleiro de discos estiver fechado mas não estiver a ser reproduzido nenhum disco e não se premir nenhum comando durante cerca de 30 minutos, o leitor comuta automaticamente para o modo de espera.

Utilizar os visores no ecrã

Para maior facilidade de utilização, o leitor dispõe de numerosos visores gráficos no ecrã (OSD – On-Screen Display).

A navegação faz-se basicamente da mesma maneira em todos os ecrãs, utilizando os botões de cursor (**↑/↓/←/→**) para mudar de item realçado e premindo **ENTER** para o seleccionar.



Botão	Função
HOME MENU	Faz aparecer ou desaparecer o visor no ecrã.
↑/↓/←/→	Muda o item de menu realçado.
ENTER	Selecciona o item de menu realçado (ambos os botões ENTER do telecomando funcionam exactamente da mesma maneira).
RETURN	Volta ao menu principal sem guardar alterações.

Nota

- A partir deste ponto do manual, a palavra "seleccionar" significa geralmente utilizar os botões de cursor para realçar um item no ecrã e, em seguida, premir **ENTER**.

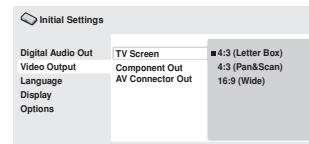
Configurar o leitor para o seu televisor

Se o seu televisor for de ecrã largo (16:9), deverá configurar o leitor de forma a que a imagem seja apresentada correctamente. Se tiver um televisor convencional (4:3), pode manter a predefinição do leitor e passar à secção seguinte.

- 1 Prima **HOME MENU** e seleccione "Initial Settings".



- 2 Seleccione "TV Screen" nas definições "Video Output".



- 3 Se o seu televisor for de ecrã largo (16:9), seleccione "16:9 (Wide)".

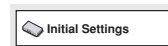
Se tiver um televisor convencional (4:3), pode alterar a definição de **4:3 (Letter Box)** para **4:3 (Pan&Scan)**, se preferir. Consulte *Definições Video Output (Saída de vídeo)*, na página 20, para mais detalhes.

- 4 Prima **HOME MENU** para sair do ecrã de menu.

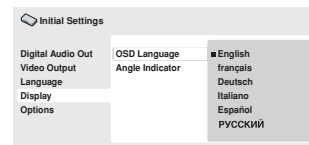
Definir o idioma dos visores no ecrã do leitor

Esta operação define o idioma dos visores no ecrã do leitor.

- 1 Prima **HOME MENU** e seleccione "Initial Settings".



- 2 Seleccione "OSD Language" nas definições "Display".



- 3 Seleccione um idioma.

O idioma dos visores no ecrã altera-se-á de acordo com a selecção feita.

- 4 Prima **HOME MENU** para sair do ecrã de menu.

Reproduzir discos

Esta secção descreve os comandos básicos para reprodução de discos DVD, CD, CD-Vídeo/Super VCD, de vídeo DivX e MP3/WMA. As outras funções constam do capítulo seguinte.

Para informações sobre a reprodução de discos com imagens JPEG, consulte *Visionar uma apresentação de diapositivos JPEG*, na página 15.



Importante

- Ao longo de todo o manual, o termo "DVD" refere-se a discos DVD-Vídeo e DVD-R/RW. Se uma função for específica de um determinado tipo de disco DVD, ele é referido.



1 Se o leitor ainda não estiver ligado, prima STANDBY/ON para o ligar.

Se for reproduzir um DVD que contém ficheiros de vídeo DivX ou um CD-Vídeo/Super VCD, ligue também o televisor e certifique-se de que está configurado para a entrada de vídeo correcta.

2 Prima OPEN/CLOSE para abrir o tabuleiro de discos.

3 Introduza um disco.

Introduza o disco com o lado da etiqueta para cima, utilizando a guia do tabuleiro de discos para o alinhar (se estiver a introduzir um disco DVD com dois lados, faça-o com o lado que pretende reproduzir para baixo).



4 Prima (reproduzir) para iniciar a reprodução.

Se está a reproduzir um DVD ou um CD-Vídeo/Super VCD, é possível que surja um menu no ecrã. Consulte *Menus de discos DVD-Vídeo e Menus PBC de discos CD-Vídeo/Super VCD*, na página 14, para saber como navegar nestes menus.

- Se estiver a reproduzir um disco que contém ficheiros de vídeo DivX ou ficheiros de áudio MP3/WMA, a reprodução e outras operações podem levar alguns segundos a iniciar-se. Não se trata de uma anomalia.
- Consulte *Compatibilidade com reprodução de formatos de discos/ conteúdos*, na página 6, se pretender reproduzir um DualDisc (disco híbrido DVD/CD).



Nota

- É possível que, com alguns discos DVD, alguns controlos de reprodução não funcionem em certas partes do disco. Não se trata de uma avaria.
- Se um disco contiver uma mistura de ficheiros de vídeo DivX e de outros tipos de ficheiro de "media" (MP3, por exemplo), seleccione primeiro a reprodução dos ficheiros de vídeo DivX (**DivX**) ou a reprodução dos outros tipos de ficheiro de "media" (**MP3/WMA/JPEG**) no visor no ecrã.

Comandos básicos de reprodução

A tabela abaixo mostra os comandos básicos de reprodução de discos existentes no telecomando. O capítulo seguinte descreve outras funções de reprodução com maior detalhe.

Botão	Função
	Inicia a reprodução. Se o visor apresentar as mensagens RESUME ou LAST MEM , a reprodução é iniciada a partir do ponto em que foi interrompida ou de última memória (consulte também <i>Funções Retomar a reprodução e Última memória</i> , mais abaixo).
	Interrompe um disco que esteja a ser reproduzido ou reinicia um disco interrompido.
	Pára a reprodução. Consulte também <i>Funções Retomar a reprodução e Última memória</i> , mais abaixo.
(só no telecomando)	Prima para iniciar a pesquisa rápida para trás. Prima (reproduzir) para retomar a reprodução normal.
(só no telecomando)	Prima para iniciar a pesquisa rápida para a frente. Prima (reproduzir) para retomar a reprodução normal.
	Salta para o início da faixa, do título ou do capítulo actual e, em seguida, para faixas/títulos/capítulos anteriores.
	Salta para a faixa, título ou capítulo seguinte.
Números (só no telecomando)	Utilize para introduzir o número de um título/capítulo/faixa. Prima ENTER para seleccionar. <ul style="list-style-type: none"> • Se o disco estiver parado, a reprodução começa a partir do título seleccionado (num DVD) ou da faixa seleccionada (num CD/CD-Vídeo/Super VCD). • Se o disco estiver a ser reproduzido, a reprodução salta para o início do título (num DVD-RW em modo VR), do capítulo (num DVD-Vídeo) ou da faixa (num CD/CD-Vídeo/Super VCD) seleccionados.

Funções Retomar a reprodução e Última memória

Quando interrompe a reprodução de um disco DVD, CD, CD-Vídeo/Super VCD ou de vídeo DivX, a mensagem **RESUME** surge no visor para indicar que pode retomar a reprodução a partir desse ponto. Se não abrir o tabuleiro de discos, da próxima vez que iniciar a reprodução surge no visor a mensagem **RESUME** e a reprodução é retomada a partir do ponto em que foi interrompida. (Se quiser eliminar o ponto de interrupção, prima (parar) enquanto estiver a ser apresentada a mensagem **RESUME**.)

No caso dos DVD e CD-Vídeo/Super VCD, se retirar o disco do leitor depois de parar a reprodução, a última posição de reprodução é guardada na memória. Se o disco que introduzir a seguir for o mesmo, surge no visor a mensagem **LAST MEM** e a reprodução é retomada. No caso dos discos DVD-Vídeo, o leitor guarda a posição de reprodução dos últimos cinco discos. Se introduzir a seguir um destes discos, pode retomar a reprodução.



Nota

- A função Última Memória não se aplica a discos DVD-RW de formato VR.
- Se não precisar da função Última Memória quando parar um disco, pode premir OPEN/CLOSE para parar a reprodução e abrir o tabuleiro.

Menus de discos DVD-Vídeo

Muitos discos DVD-Vídeo contêm menus a partir dos quais se pode seleccionar o que se pretende ver. Esses menus dão acesso a outras funções, tais como a selecção do idioma das legendas e do som, ou a funções especiais como apresentações de diapositivos. Consulte a embalagem do disco para mais informações.

Por vezes, os menus dos discos DVD-Vídeo são apresentados automaticamente quando se inicia a reprodução; outros só aparecem quando se prime **MENU** ou **TOP MENU**.

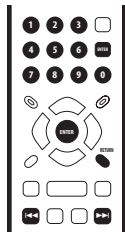


Botão	Função
TOP MENU	Apresenta o "menu superior" de um disco DVD (que varia conforme o disco).
MENU	Apresenta o menu de um disco DVD (que varia conforme o disco e pode ser igual ao "menu superior").
↑/↓/←/→	Movê o cursor pelo ecrã.
ENTER	Selecciona a opção de menu actual.
RETURN	Volta ao ecrã de menu apresentado anteriormente.
Números (só no telecomando)	Realçam uma opção de menu numerada (só nalguns discos). Prima ENTER para seleccionar.

Menus PBC de discos CD-Vídeo/Super VCD

Alguns CD-Vídeo/Super VCD contêm menus a partir dos quais se pode seleccionar o que se pretende ver. Esses menus são designados por menus PBC (Playback control – Controlo de reprodução).

É possível reproduzir um CD-Vídeo/Super VCD PBC sem navegar pelo menu PBC, iniciando a reprodução por meio de um botão numérico para seleccionar uma faixa em vez de premir o botão ► (reproduzir).



Botão	Função
RETURN	Apresenta o menu PBC.
Números (só no telecomando)	Utilize para introduzir uma opção de menu numerada. Prima ENTER para seleccionar.
◀◀	Apresenta a página de menu anterior (caso exista).
▶▶	Apresenta a página de menu seguinte (caso exista).

Perguntas frequentes

- Quando introduzo um disco DVD, ele é ejectado automaticamente após alguns segundos! O mais provável é que o disco não seja da zona certa para o leitor. O número de zona deve estar inscrito no disco; compare-o com o número de zona do leitor (que encontrará no painel posterior). Consulte também *Zonas DVD-Vídeo*, na página 24. Se o número de zona for o adequado, o disco pode estar danificado ou sujo. Limpe-o e procure sinais de danos. Consulte também *Como cuidar do leitor e dos discos*, na página 23.
- Por que é que o disco que introduzi não é reproduzido?
Em primeiro lugar, verifique se introduziu correctamente o disco (com o lado da etiqueta para cima), e se ele está limpo e em boas condições. Consulte *Como cuidar do leitor e dos discos*, na página 23, para informações sobre a limpeza de discos. Se um disco correctamente introduzido não for reproduzido, trata-se, provavelmente, de um formato ou de um tipo de disco incompatível, como um DVD-Áudio ou um DVD-ROM. Consulte *Compatibilidade com reprodução de formatos de discos/conteúdos*, na página 6, para mais informações sobre compatibilidade com discos.
- Sendo o meu televisor de ecrã largo, por que é que aparecem faixas pretas na parte superior e inferior do ecrã quando reproduzo alguns discos?
Alguns formatos de filmes requerem a apresentação de faixas pretas na parte superior e inferior do ecrã mesmo quando reproduzidos num televisor de ecrã largo. Não se trata de uma avaria.
- Tenho um televisor normal (4:3) e configurei o leitor para apresentar discos DVD para ecrã largo no formato Pan&Scan, mas, com alguns discos, continuam a aparecer faixas pretas na parte superior e inferior do ecrã. Porquê?
Alguns discos sobrepõem-se às preferências de apresentação do leitor, pelo que, mesmo que tenha seleccionado **4:3 (Pan&Scan)**, esses discos serão apresentados no formato Letterbox. Não se trata de uma avaria.
- Liguei o leitor a um componente compatível com HDMI, mas não obtenho nenhum sinal e o indicador HDMI do painel frontal não acende!
Certifique-se de que seleccionou o leitor como entrada HDMI nas definições do componente que está a utilizar. Se necessário, consulte o manual de instruções do componente para se inteirar de como proceder. Consulte *Ligar através de HDMI (só no DV-490V)*, na página 9, para mais informações sobre compatibilidade HDMI.
- A saída HDMI não transmite imagem!
O leitor não reproduz imagem de fontes compatíveis com DVI. Consulte *Ligar através de HDMI (só no DV-490V)*, na página 9, para mais informações sobre compatibilidade HDMI. Certifique-se de que a resolução do leitor corresponde à do componente que ligou através de HDMI. Consulte *HDMI Resolution (Resolução HDMI)*, na página 21, para alterar a resolução HDMI.

Capítulo 5 Reproduzir discos



Nota

- Muitas das funções descritas neste capítulo aplicam-se a discos DVD, CD-Vídeo/Super VCD, CD, de vídeo DivX e WMA/MP3/JPEG, embora o funcionamento exacto de algumas varie ligeiramente com o tipo de disco introduzido.
- Alguns DVD limitam a utilização de algumas funções (reprodução aleatória ou repetitiva, por exemplo) em algumas ou todas as partes do disco. Não se trata de uma avaria.
- Ao reproduzir discos CD-Vídeo/Super VCD, algumas das funções não se encontram disponíveis durante a reprodução PBC. Se pretender utilizá-las, inicie a reprodução do disco utilizando um botão numérico para seleccionar uma faixa.

Pesquisar discos

É possível pesquisar discos rapidamente para a frente ou para trás a quatro velocidades diferentes (os discos de vídeo DivX só permitem uma velocidade).

- 1 **Durante a reprodução, prima ◀◀ ou ▶▶ para iniciar a pesquisa.**
 - Não se ouve som durante a pesquisa de discos DVD, de vídeo DivX e CD-Vídeo/Super VCD.
- 2 **Prima várias vezes para aumentar a velocidade de pesquisa.**
 - A velocidade de pesquisa é indicada no ecrã.
- 3 **Para voltar ao modo de reprodução normal, prima ► (reproduzir).**
 - Quando se pesquisa uma faixa de um disco CD-Vídeo/Super VCD que está a ser reproduzido em modo PBC ou de um WMA/MP3, a reprodução é retomada automaticamente no início ou no fim da faixa.
 - Consoante o disco, o modo de reprodução normal pode ser retomado automaticamente quando se atinge um novo capítulo num disco DVD.

Reproduzir em câmara lenta

Os DVD podem ser reproduzidos a quatro velocidades em câmara lenta, para a frente e para trás. Os discos CD-Vídeo/Super VCD e de vídeo DivX podem ser reproduzidos a quatro velocidades em câmara lenta para a frente.

- 1 **Durante a reprodução, prima II (interromper).**
- 2 **Prima sem soltar ◀◀/◀II ou II/▶▶ até iniciar a reprodução em câmara lenta.**
 - A velocidade de câmara lenta é indicada no ecrã.
 - Não se ouve som durante a reprodução em câmara lenta.
- 3 **Prima várias vezes para alterar a velocidade de câmara lenta.**
- 4 **Para voltar ao modo de reprodução normal, prima ► (reproduzir).**
 - Consoante o disco, o modo de reprodução normal pode ser retomado automaticamente quando se atinge um novo capítulo.

Avanço/retrocesso fotograma a fotograma

Os discos DVD permitem o avanço ou o retrocesso fotograma a fotograma. Nos discos CD-Vídeo/Super VCD e de vídeo DivX só é possível utilizar o avanço fotograma a fotograma.

- 1 **Durante a reprodução, prima II (interromper).**
- 2 **Prima ◀◀/◀II ou II/▶▶ para retroceder ou avançar um fotograma de cada vez.**
- 3 **Para voltar ao modo de reprodução normal, prima ► (reproduzir).**
 - Consoante o disco, o modo de reprodução normal pode ser retomado automaticamente quando se atinge um novo capítulo.

Visionar uma apresentação de diapositivos JPEG

Depois de introduzir um CD/CD-R/RW contendo ficheiros de imagem JPEG, prima ► (reproduzir) para iniciar uma apresentação de diapositivos a partir da primeira pasta/imagem do disco.

- Se a pasta contiver ficheiros WMA/MP3, é repetida a apresentação de diapositivos e a reprodução dos ficheiros WMA/MP3. Durante a reprodução de áudio, pode continuar a utilizar as funções de salto (◀◀/▶▶), pesquisa (◀◀/▶▶) e interrupção (II). As imagens são automaticamente ajustadas de modo a preencherem a máxima área possível do ecrã (se a relação de aspecto da imagem for diferente da do ecrã do televisor, poderá ver faixas negras laterais ou na parte superior e inferior do ecrã). Enquanto a apresentação de diapositivos está a decorrer:

Botão	Função
II	Interrompe a apresentação de diapositivos; volte a premir para prosseguir.
◀◀	Apresenta a imagem anterior.
▶▶	Apresenta a imagem seguinte.
◀/▶	Interrompe a apresentação de diapositivos e roda a imagem apresentada 90° no sentido (contrário ao) dos ponteiros do relógio. (Prima ► (reproduzir) para prosseguir a apresentação.)
↑/↓	Interrompe a apresentação de diapositivos e coloca a imagem apresentada na horizontal ou na vertical. (Prima ► (reproduzir) para prosseguir a apresentação.)
ZOOM	Interrompe a apresentação de diapositivos e amplia a imagem. Prima novamente para alternar entre uma ampliação de 1x, 2x e 4x. (Prima ► (reproduzir) para prosseguir a apresentação.)
MENU	Apresenta o ecrã Disc Navigator (ver abaixo).



Nota

- O tempo que o leitor leva a carregar um ficheiro é mais prolongado para ficheiros mais pesados.

Pesquisar discos DVD ou CD-Vídeo/Super VCD com o Disc Navigator

Utilize o Disc Navigator para pesquisar o conteúdo de um disco DVD ou CD-Vídeo/Super VCD e encontrar a parte que pretende reproduzir.



Importante

- Não é possível utilizar o Disc Navigator com discos CD-Vídeo/Super VCD em modo PBC.
- 1 **Durante a reprodução, prima HOME MENU e seleccione "Disc Navigator" no menu no ecrã.**



- 2 **Selecione uma opção de visualização.**

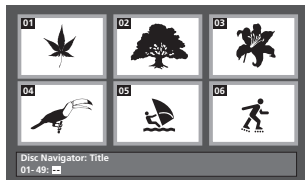


As opções disponíveis dependem do tipo de disco introduzido e da circunstância de o disco estar ou não a ser reproduzido, mas incluem:

- **Title** – Títulos de um disco DVD-Vídeo
- **Chapter** – Capítulos do título actual de um disco DVD-Vídeo
- **Track** – Faixas de um disco CD-Vídeo/Super VCD
- **Time** – Imagens em miniatura de um disco CD-Vídeo/Super VCD a intervalos de 10 minutos
- **Original: Title** – Títulos originais de um disco DVD-RW em modo VR
- **Playlist: Title** – Títulos da lista de reprodução de um disco DVD-RW em modo VR
- **Original: Time** – Imagens em miniatura do conteúdo Original a intervalos de 10 minutos
- **Playlist: Time** – Imagens em miniatura da Lista de Reprodução a intervalos de 10 minutos

O ecrã mostra até seis imagens em miniatura e em movimento que são apresentadas uma após a outra. Para apresentar as seis imagens em miniatura anteriores/seguintes, prima ◀◀/▶▶ (não precisa de esperar que termine a reprodução de todas as imagens para apresentar a página anterior/seguinte).

3 Seleccione a imagem em miniatura do que pretende reproduzir.



Para seleccionar uma imagem em miniatura, pode utilizar os botões de cursor (↑/↓/←/→) e ENTER ou os botões numéricos.

Para seleccionar utilizando os botões numéricos, introduza um número com dois dígitos e, em seguida, prima ENTER.



Dica

- Outro processo de encontrar um determinado ponto num disco é utilizar um dos modos de procura. Consulte *Procurar num disco*, na página 18.

Pesquisar ficheiros WMA, MP3, de vídeo DivX e JPEG com o Disc Navigator

Utilize o Disc Navigator para encontrar um determinado ficheiro ou pasta pelo nome de ficheiro. Note que, se existirem outros tipos de ficheiro no mesmo disco, estes não serão apresentados no Disc Navigator.

1 Prima HOME MENU e seleccione "Disc Navigator" no menu no ecrã.



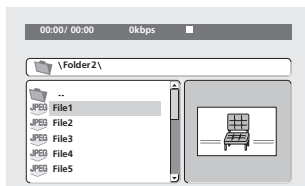
2 Utilize os botões de cursor (↑/↓/←/→) e ENTER para navegar.

Utilize os botões de cursor para cima/para baixo (↑/↓) para se deslocar para cima e para baixo na lista de pastas/ficheiros.

Utilize o botão de cursor para a esquerda (←) para regressar à pasta-mãe.

Utilize ENTER ou cursor para a direita (→) para abrir uma pasta-mãe realçada.

- Também pode regressar à pasta-mãe indo até ao topo da lista, à pasta-mãe ".." e, em seguida, premindo ENTER.
- Quando se encontra realçado um ficheiro JPEG, é apresentada à direita uma imagem em miniatura.



3 Para reproduzir a faixa ou o ficheiro de vídeo DivX realçado ou para apresentar o ficheiro JPEG realçado, prima ENTER.

- Quando se encontra seleccionado um ficheiro WMA/MP3 ou de vídeo DivX, a reprodução inicia-se nesse ficheiro e continua até ao final da pasta.
- Quando se encontra seleccionado um ficheiro JPEG inicia-se uma apresentação de diapositivos que começa nesse ficheiro e prossegue até ao final da pasta.



Dica

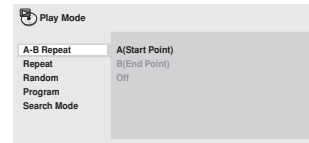
- Também pode ver uma apresentação de diapositivos JPEG durante a reprodução de ficheiros WMA/MP3. Basta seleccionar o ficheiro de áudio que quer ouvir, seguido do ficheiro JPEG onde pretende que a apresentação de diapositivos comece. A reprodução da apresentação de diapositivos e dos ficheiros de áudio é repetida. Os controlos de reprodução só se aplicam à apresentação de diapositivos JPEG.
- Para reproduzir o conteúdo de todo o disco e não apenas a pasta actual, saia do Disc Navigator e inicie a reprodução utilizando o botão ▶ (reproduzir).

Repetir a reprodução de uma parte de um disco

A função "A-B Repeat" (Repetição A-B) permite-lhe especificar dois pontos (A e B) dentro de uma faixa (num CD ou CD-Vídeo/Super VCD) ou de um título (num DVD) que formam um circuito fechado que é reproduzido outra e outra vez.

- Não é possível utilizar a função "A-B Repeat" com discos CD-Vídeo/Super VCD em modo PBC ou com ficheiros WMA/MP3/de vídeo DivX.

1 Durante a reprodução, prima PLAY MODE e seleccione "A-B Repeat" na lista de funções do lado esquerdo.



2 Prima ENTER em "A(Start Point)" para definir o ponto inicial do circuito fechado.

3 Prima ENTER em "B(End Point)" para definir o ponto final do circuito fechado.

Após ter premido ENTER, a reprodução volta ao ponto inicial e reproduz o circuito fechado.

4 Para voltar ao modo de reprodução normal, seleccione "Off" no menu.

Utilizar o modo de reprodução repetitiva

Existem várias opções de reprodução repetitiva, consoante o tipo de disco introduzido. Também é possível utilizar a reprodução repetitiva juntamente com a reprodução de programa para repetir as faixas/capítulos constantes da lista de programa (consulte *Criar uma lista de programa*, na página 17).



Importante

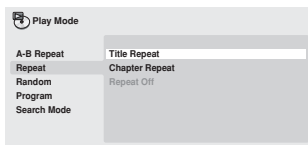
- Não é possível utilizar a função de reprodução repetitiva com discos CD-Vídeo/Super VCD em modo PBC ou com discos WMA/MP3.
- Não é possível utilizar reprodução repetitiva e aleatória ao mesmo tempo.

1 Durante a reprodução, prima PLAY MODE e selecione "Repeat" (repetitivo) na lista de funções do lado esquerdo.



2 Selecione uma opção de reprodução repetitiva.

Se estiver activada a reprodução de programa, selecione **Program Repeat** para repetir a lista de programa, ou **Repeat Off** para a cancelar. As opções de repetição disponíveis dependem do tipo de disco introduzido. Para discos DVD, por exemplo, pode seleccionar **Title Repeat (repetição de título)** ou **Chapter Repeat (repetição de capítulo)** (ou **Repeat Off**).



- Nos CD e CD-Vídeo/Super VCD, selecione **Disc Repeat (repetição de disco)** ou **Track Repeat (repetição de faixa)** (ou **Repeat Off**).
- Nos discos de vídeo DivX, selecione **Title Repeat** (ou **Repeat Off**).

Utilizar o modo de reprodução aleatória

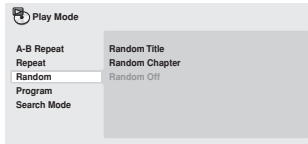
Utilize a função de reprodução aleatória para reproduzir títulos ou capítulos (num DVD-Vídeo), ou faixas (em discos CD, CD-Vídeo/Super VCD) aleatoriamente. (Note que a mesma faixa/título/capítulo podem ser reproduzidos mais do que uma vez.) É possível definir a opção de reprodução aleatória quando um disco está parado ou a ser reproduzido.



Importante

- A função de reprodução aleatória mantém-se activa até que o utilizador selecione **Random Off** (Desactivar reprodução aleatória) nas opções do menu de reprodução aleatória.
- Não é possível utilizar a função de reprodução aleatória com discos DVD-RW de formato VR, com discos CD-Vídeo/Super VCD em modo de reprodução PBC, com discos WMA/MP3 e com discos de vídeo DivX, ou enquanto está a ser apresentado um menu de disco DVD.
- Não é possível utilizar o modo de reprodução aleatória ao mesmo tempo que os modos de reprodução de programa e repetitiva.

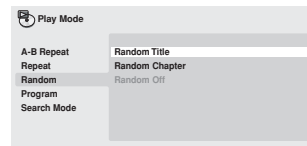
1 Prima PLAY MODE e selecione "Random" na lista de funções do lado esquerdo.



2 Selecione uma opção de reprodução aleatória.

As opções de reprodução aleatória disponíveis dependem do tipo de disco introduzido. Para discos DVD, por exemplo, pode seleccionar **Random Title (título aleatório)** ou **Random Chapter (capítulo aleatório)** (ou **Random Off**).

- Nos discos CD e CD-Vídeo/Super VCD, selecione **On** ou **Off** para activar ou desactivar a reprodução aleatória.



Dica

- Utilize os comandos seguintes durante a reprodução aleatória:

Botão	Função
▶▶	Selecciona aleatoriamente uma nova faixa/título/capítulo.
◀◀	Regressa ao início da faixa/título/capítulo actual; se premir novamente, é seleccionada aleatoriamente outra faixa/título/capítulo.

Criar uma lista de programa

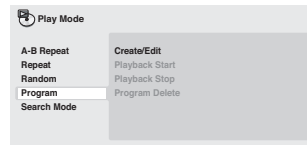
Esta função permite programar a ordem de reprodução de títulos/capítulos/pastas/faixas de um disco.



Importante

- Não é possível utilizar a função de reprodução de programa com discos DVD-RW de formato VR, com discos CD-Vídeo/Super VCD em modo de reprodução PBC, com discos WMA/MP3 e com discos de vídeo DivX, ou enquanto está a ser apresentado um menu de disco DVD.

1 Prima PLAY MODE e selecione "Program" na lista de funções do lado esquerdo.

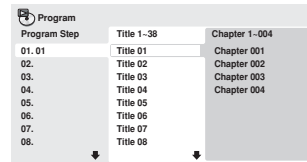


2 Selecione "Create/Edit" na lista de opções de programação.

3 Utilize os botões de cursor e ENTER para seleccionar um título, um capítulo ou uma faixa para o passo actual na lista de programa.

No caso de um disco DVD, pode adicionar um título ou um capítulo à lista de programa.

- No caso de um disco CD ou CD-Vídeo/Super VCD, selecione uma faixa para acrescentar à lista de programa.



Depois de premir **ENTER** para seleccionar o título/capítulo/faixa, o número de passo desloca-se automaticamente para o número imediatamente a seguir.

4 Repita o passo 3 para aumentar uma lista de programa.

Uma lista de programa pode conter até 24 títulos/capítulos/faixas.

- Pode inserir passos no meio de uma lista de programa realçando simplesmente a posição onde pretende que o novo passo apareça e introduzindo um número de título/capítulo/faixa.
- Para eliminar um passo, realce-o e prima **CLEAR**.

5 Para reproduzir a lista de programa, prima ► (reproduzir).

A reprodução de programa permanece activa até que o utilizador a desactive (ver abaixo), apague a lista de programa (ver abaixo), ejecte o disco ou desligue o leitor.



Dica

- Utilize os comandos seguintes durante a reprodução de programa:

Botão	Função
PLAY MODE	Guarda a lista de programa e sai do ecrã de edição de programa sem iniciar a reprodução (o botão HOME MENU faz o mesmo).
►►	Salta para o passo seguinte na lista de programa.

Outras funções disponíveis no menu de programa

Existem várias outras opções no menu de programa para além da opção Create/Edit.

- Playback Start** – Inicia a reprodução de uma lista de programa guardada.
- Playback Stop** – Desactiva a reprodução de programa, mas não apaga a lista de programa.
- Program Delete** – Apaga a lista de programa e desactiva a reprodução de programa.

Procurar num disco

Nos discos DVD, é possível procurar títulos ou capítulos pelos respectivos números ou tempo; nos CD e CD-Video/Super VCD, pode-se procurar faixas por número ou tempo; e nos discos de vídeo DivX é possível procurar por tempo.



Importante

- As funções de procura não se encontram disponíveis em discos CD-Video/Super VCD em modo PBC ou em discos WMA/MP3.

1 Prima PLAY MODE e selecione "Search Mode" na lista de funções do lado esquerdo.

2 Selecione um modo de procura.

As opções de procura disponíveis dependem do tipo de disco introduzido.

- Para utilizar a procura por tempo de início é necessário que o disco esteja a ser reproduzido.

3 Utilize os botões numéricos para introduzir o número ou o tempo de início de um título, capítulo ou faixa.

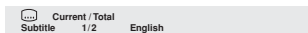
- Para uma procura por tempo de início, introduza o número de minutos e segundos do título (DVD/vídeo DivX) ou faixa (CD/CD-Video/Super VCD) a partir dos quais pretende que a reprodução seja retomada. Por exemplo, prima **4, 5, 0, 0** para que a reprodução se inicie aos 45 minutos do disco. Para uma hora, 20 minutos e 30 segundos, prima **8, 0, 3, 0**.

4 Prima ENTER para iniciar a reprodução.

Mudar legendas

Alguns discos DVD e de vídeo DivX têm legendas em um ou mais idiomas; normalmente, os idiomas de legendas disponíveis vêm indicados na caixa do disco. É possível mudar o idioma das legendas durante a reprodução.

1 Prima SUBTITLE repetidamente para seleccionar uma opção de legendas.



Nota

- Alguns discos só permitem a alteração do idioma das legendas a partir do menu do disco. Prima **TOP MENU** ou **MENU** para aceder ao menu do disco.
- Para definir preferências de legendas, consulte *Subtitle Language (Idioma das legendas)*, na página 21.
- Consulte *Apresentar ficheiros de legendas DivX*, na página 7, para mais informações sobre legendas DivX.

Mudar de idioma do diálogo/canais de áudio

Quando se reproduz um DVD ou um disco de vídeo DivX cujo diálogo tenha sido gravado em dois ou mais idiomas, pode mudar-se o idioma do diálogo durante a reprodução.

Ao reproduzir um disco DVD-RW de formato VR gravado com áudio duplo mono, pode alternar entre canal principal, subcanal e mistura de canais durante a reprodução.

Ao reproduzir um CD-Video/Super VCD, pode alternar entre ouvir som "stereo", so o canal esquerdo ou so o canal direito.

1 Prima AUDIO repetidamente para seleccionar uma opção de idioma do diálogo/canal de áudio.

A informação sobre o idioma/canal é mostrada no ecrã.



Nota

- Alguns discos DVD só permitem a alteração do idioma do diálogo a partir do menu do disco. Prima **TOP MENU** ou **MENU** para aceder ao menu do disco.
- Para definir preferências de idioma do diálogo num DVD, consulte *Definições Language (Idioma)*, na página 21.

Ampliar o ecrã

Utilizando a função de ampliação, pode ampliar uma parte do ecrã para o dobro ou o quádruplo durante o visionamento de um DVD, de um título de vídeo DivX ou de um CD-Video/Super VCD, ou ainda durante a reprodução de um disco JPEG.

1 Durante a reprodução, utilize o botão ZOOM para seleccionar o factor de ampliação (Normal, 2x ou 4x).

- Dado que os discos DVD e CD-Video/Super VCD, os títulos de vídeo DivX e as imagens JPEG têm uma resolução fixa, a qualidade da imagem diminui, especialmente quando esta é ampliada para o quádruplo. Não se trata de uma avaria.

2 Utilize os botões de cursor para mudar de área ampliada.

- É possível mudar livremente de factor de ampliação e de área ampliada durante a reprodução.
- Se o quadrado de navegação situado na parte de cima do ecrã desaparecer, prima novamente **ZOOM** para o apresentar.

Mudar de ângulo de câmara

Alguns discos DVD contêm cenas filmadas de dois ou mais ângulos – consulte a caixa do disco para mais informações.

Quando está a ser reproduzida uma cena multi-ângulo, surge no ecrã o ícone para o avisar de que existem outros ângulos disponíveis (esta função pode ser desactivada, se o desejar – consulte *Definições Display (Apresentação)*, na página 21).

1 Durante a reprodução (ou com o disco interrompido), prima ANGLE para mudar de ângulo.

Apresentar informações sobre o disco

É possível apresentar várias informações no ecrã sobre faixas, capítulos e títulos, tais como o tempo de reprodução decorrido e restante, durante a reprodução de um disco.

1 Para apresentar/mudar/ocultar as informações apresentadas, prima DISPLAY repetidamente.

- Durante a reprodução de um disco, as informações aparecem na parte de cima do ecrã. Continue a premir **DISPLAY** para mudar as informações apresentadas.

Capítulo 6

Os menus Audio Settings e Video Adjust

O menu Audio Settings

O menu Audio Settings disponibiliza funções de ajuste do som dos discos.

1 Prima HOME MENU e seleccione "Audio Settings" no visor no ecrã.



2 Seleccione e altere definições utilizando os botões (de cursor) ↑/↓/←/→ e ENTER.



Audio DRC (Áudio DRC)

- Definições: **High (alta)**, **Medium (média)**, **Low (baixa)**, **Off (desactivada)** (predefinição)

Ao visionar discos DVD Dolby Digital com o volume de som baixo, é fácil perder completamente os sons mais baixos – incluindo algumas partes do diálogo. Mudar a função Audio DRC (Dynamic Range Control – Controlo da gama dinâmica) para On (activado) pode minimizar este problema: o volume dos sons mais baixos é elevado, ao mesmo tempo que os picos de som alto são controlados. A diferença que irá verificar dependerá do material que estiver a ouvir. Se este não tiver grandes variações de volume, talvez não note muita diferença.



Nota

- A função Áudio DRC só é eficaz com fontes de áudio Dolby Digital.
- A função Áudio DRC só é eficaz através da saída digital quando **Digital Out (saída digital)** está configurado para **On** e **Dolby Digital Out** está configurado para **Dolby Digital > PCM** (consulte *Definições Digital Audio Out (Saída de áudio digital)*, na página 20).
- O efeito da função Áudio DRC também depende das suas colunas e das definições do receptor AV.

Virtual Surround (Som Surround virtual)

- Definições: **On (activada)**, **Off (desactivada)** (predefinição)

Active a função de som Surround virtual para obter efeitos de som Surround realistas com apenas duas colunas.



Dica

- Também pode utilizar o botão **SURROUND** no telecomando para activar ou desactivar a função de som Surround virtual.



Nota

- A função de som Surround virtual não é eficaz com áudio DTS, quer através das saídas analógicas quer da digital.
- O áudio PCM linear a 96 kHz é convertido automaticamente para 48 kHz se a função de som Surround virtual estiver activada.

- Se o leitor estiver a reproduzir áudio com fluxo de "bits" Dolby Digital, DTS ou MPEG (por outras palavras, sem conversão para PCM), a função de som Surround virtual não tem qualquer efeito sobre o som da saída digital. Consulte *Definições Digital Audio Out (Saída de áudio digital)*, na página 20, para informações sobre a forma de configurar os formatos de saída digital.
- A qualidade do efeito de som Surround varia em função do disco.

Dialog (Diálogo)

- Definições: **High (alta)**, **Medium (média)**, **Low (baixa)**, **Off (desactivada)** (predefinição)
- A função Dialog destina-se a fazer sobressair o diálogo de outros sons de fundo da banda sonora.

Equalizer (Equalizador)

- Definições: **Rock**, **Pop**, **Live (ao vivo)**, **Dance (dança)**, **Techno**, **Classic (clássica)**, **Soft (suave)**, **Off (desactivada)** (predefinição)

As diversas curvas de equalização predefinidas correspondem a diversos estilos de música.



Nota

- Se o equalizador estiver activado, o áudio PCM linear a 96 kHz é convertido automaticamente para 48 kHz.

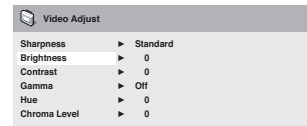
O menu Video Adjust

O ecrã Video Adjust permite-lhe ajustar várias definições que afectam o modo como a imagem é apresentada.

1 Prima HOME MENU e seleccione "Video Adjust" no visor no ecrã.



2 Proceda às definições utilizando os botões (de cursor) ↑/↓/←/→ e ENTER.



É possível ajustar uma ou todas as definições de qualidade de imagem seguintes:

- Sharpness** – Ajusta a nitidez dos contornos da imagem (**Fine (precisa)**, **Standard (normal)**) (predefinição), **Soft (suave)**).
- Brightness** – Ajusta o brilho global (–20 a +20).
- Contrast** – Ajusta o contraste entre claro e escuro (–16 a +16).
- Gamma** – Ajusta a temperatura da imagem (**High (alta)**, **Medium (média)**, **Low (baixa)**, **Off (desactivada)**) (predefinição).
- Hue** – Ajusta o equilíbrio vermelho/verde (**Green (verde) 9** a **Red (vermelho) 9**).
- Chroma Level** – Ajusta o nível de saturação das cores (–9 a +9).

Ajuste as definições Brightness, Contrast, Hue e Chroma Level utilizando os botões ←/→ (cursor para a esquerda/para a direita).



3 Prima ENTER para voltar ao ecrã Video Adjust ou HOME MENU para sair.

Capítulo 7

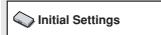
O menu Initial Settings

Utilizar o menu Initial Settings (Definições iniciais)

O menu Initial Settings proporciona definições de saída de áudio e vídeo, de bloqueio parental e de apresentação, entre outras.

Se uma opção estiver a cinzento, isso significa que não pode ser alterada nesse momento. Isto deve-se normalmente ao facto de estar a ser reproduzido um disco. Pare o disco e, em seguida, altere a definição.

1 Prima HOME MENU e seleccione "Initial Settings".



2 Utilize os botões de cursor e ENTER para seleccionar a definição e a opção que pretende.

Todas as definições e opções estão explicadas nas páginas que se seguem.

Nota

- No quadro abaixo, a predefinição é mostrada a **negrito**; as outras definições são assinaladas a *italico*.
- Só é necessário proceder às definições Digital Audio Out se tiver ligado a saída digital do leitor a um receptor AV ou outro equipamento.
- Consulte o manual de instruções fornecido com o outro equipamento para ver com que formatos de áudio digital ele é compatível.
- Algumas definições, tais como **TV Screen**, **Audio Language** e **Subtitle Language**, podem ser sobrepostas pelo DVD. Em muitos casos, também é possível proceder a estas definições no menu do disco.
- Só é necessário proceder às definições **HDMI Out**, **HDMI Resolution** e **HDMI Color** se tiver ligado o leitor a um componente compatível com HDMI através do conector HDMI.
- Não é possível proceder às definições **Digital Audio Out**, **Component Out** e **AV Connector Out** se o leitor estiver ligado a um componente compatível com HDMI através do conector HDMI.

Definições Digital Audio Out (Saída de áudio digital)

Definição	Opção	Significado
Digital Out (saída digital)	On (activada)	As saídas digitais reproduzem áudio digital.
	<i>Off (desactivada)</i>	Não há saída de áudio digital.
Dolby Digital Out (saída Dolby Digital)	Dolby Digital	Há saída de áudio digital com codificação Dolby Digital ao reproduzir-se um DVD Dolby Digital.
	<i>Dolby Digital > PCM</i>	O áudio Dolby Digital é convertido para áudio PCM antes da saída.
DTS Out (saída DTS)	DTS	Há saída de áudio digital com codificação DTS ao reproduzir-se um disco DTS. (Ouvir-se-á ruído se o seu amplificador/receptor não for compatível com áudio DTS.)
	<i>Off (desactivada)</i>	Não há saída de áudio digital ao reproduzir-se um disco DTS.
96 kHz PCM Out (saída PCM a 96 kHz)	96kHz > 48kHz	O áudio digital a 96 kHz é convertido para 48 kHz, para saída digital.
	<i>96kHz</i>	O áudio digital a 96 kHz é reproduzido tal como é, a 96 kHz.

Definição	Opção	Significado
MPEG Out (saída MPEG)	MPEG > PCM	O áudio digital com codificação MPEG é convertido para áudio PCM para saída digital.
	<i>MPEG</i>	O áudio digital com codificação MPEG é reproduzido tal como é.
HDMI Out (saída HDMI)* <i>* Só no DV-490V</i>	LPCM (2 ch) (LPCM (2 canais))	Defina esta opção se o seu monitor ou dispositivo só aceita entrada "stereo". Com esta opção, o áudio multicanal é sintetizado para 2 canais, para saída PCM linear "stereo".
	<i>Auto (automática)</i>	As fontes Dolby Digital, DTS e MPEG são processadas de acordo com a forma como foram codificadas e as fontes PCM linear são ouvidas tal como são.
	<i>Off (desactivada)</i>	Não há saída de áudio digital.

Definições Video Output (Saída de vídeo)

Definição	Opção	Significado
TV Screen (ecrã do televisor) (Esta definição aplica-se a saída de vídeo analógica e HDMI. Consulte também <i>Dimensões de ecrã e formatos de disco</i> , na página 23.)	4:3 (Letter Box)	Defina se tiver um televisor convencional 4:3. Os filmes de ecrã largo são mostrados com faixas negras na parte superior e inferior do ecrã.
	<i>4:3 (Pan&Scan)</i>	Defina se tiver um televisor convencional 4:3. Os filmes de ecrã largo são mostrados com os lados cortados, para que a imagem encha o ecrã.
	<i>16:9 (Wide)</i>	Defina se tiver um televisor de ecrã largo.
Component Out (saída de vídeo componente)	Interlace (entrelaçado)	Defina se o seu televisor não for compatível com vídeo de varrimento progressivo.
	<i>Progressive</i> <i>(progressivo)</i>	Defina se o seu televisor for compatível com vídeo de varrimento progressivo (consulte o manual de instruções do televisor para mais detalhes). Consulte também <i>Comutar a saída de vídeo para entrelaçado utilizando os comandos do painel frontal</i> , na página 9. <i>Note que só há saída de vídeo de varrimento progressivo a partir das fichas tipo "jack" de vídeo componente e que não há saída das fichas tipo "jack" de vídeo composto quando esta definição se encontra seleccionada.</i>
AV Connector Out (saída de conector AV)	Video	Saída de vídeo comum (composto), compatível com todos os televisores.
	<i>RGB</i>	Se o seu televisor for compatível, esta definição proporciona a melhor qualidade de imagem. <i>Note que não há saída das fichas tipo "jack" de vídeo componente quando esta definição se encontra seleccionada.</i>

Definição	Opção	Significado
HDMI Resolution (resolução HDMI)* (A predefinição altera-se com o formato de televisão (PAL/NTSC).) * Só no DV-490V	1920x1080i	Defina esta opção se o seu televisor suportar vídeo entrelaçado de 1920 x 1080 pixels.
	1280x720p	Defina esta opção se o seu televisor suportar vídeo de varrimento progressivo de 1280 x 720 pixels.
	720x480p (NTSC) / 720x576p (PAL)	Defina esta opção se o seu televisor suportar vídeo de varrimento progressivo de 720 x 480 pixels (NTSC) / 720 x 576 pixels (PAL).
	720x480i (NTSC) / 720x576i (PAL)	Defina esta opção se o seu televisor suportar vídeo entrelaçado de 720 x 480 pixels (NTSC) / 720 x 576 pixels (PAL).
HDMI Color (cor HDMI)* (A predefinição altera-se consoante o dispositivo ligado.) * Só no DV-490V	Full range RGB (toda a gama RGB)	Se as cores forem esmaecidas, proporciona cores mais vivas e um negro mais carregado.
	RGB	Utilize esta opção se as cores parecerem demasiado vivas com a opção Full Range RGB.
	Component (componente)	Reproduz vídeo em formato componente (predefinição para dispositivos compatíveis com HDMI).

Definições Language (Idioma)

Definição	Opção	Significado
Audio Language (idioma do diálogo)	English (Inglês)	Se o disco tiver uma faixa de som em inglês, será reproduzida essa faixa.
	Idiomas apresentados	Se o disco tiver o idioma seleccionado, será reproduzido esse idioma.
	Other Language (outro idioma)	Selecione para escolher um idioma diferente dos apresentados (veja a página 24).
Subtitle Language (idioma das legendas) (Consulte também Apresentar ficheiros de legendas DivX, na página 7.)	English (Inglês)	Se o disco tiver legendas em inglês, serão apresentadas essas legendas.
	Idiomas apresentados	Se o disco tiver legendas no idioma seleccionado, serão apresentadas essas legendas.
	Other Language (outro idioma)	Selecione para escolher um idioma diferente dos apresentados (veja a página 24).
DVD Menu Language (idioma do menu do DVD)	w/Subtitle Lang.	Os menus de discos DVD são apresentados no mesmo idioma que o seleccionado para as legendas, se possível.
	Idiomas apresentados	Os menus de discos DVD são apresentados no idioma seleccionado, se possível.
	Other Language (outro idioma)	Selecione para escolher um idioma diferente dos apresentados (veja a página 24).
Subtitle Display (apresentação de legendas)	On (activada)	As legendas são apresentadas no idioma seleccionado para as mesmas (ver acima).
	Off (desactivada)	As legendas estão sempre desactivadas, por predefinição, quando se reproduz um DVD (note que alguns discos se sobrepõem a esta definição).

Definições Display (Apresentação)

Definição	Opção	Significado
OSD Language (idioma dos visores no ecrã)	English (Inglês)	Os visores no ecrã do leitor são em inglês.
	Idiomas apresentados	Os visores no ecrã são apresentados no idioma seleccionado.
Angle Indicator (indicador de ângulo)	On (activada)	Um ícone de uma câmara é apresentado no ecrã durante as cenas multi-ângulo em discos DVD.
	Off (desactivada)	Não é mostrada indicação multi-ângulo.

Definições Options (Opções)

Definição	Opção	Significado
Parental Lock (bloqueio parental)	-	Consulte <i>Parental Lock (Bloqueio parental)</i> , mais abaixo.
DivX VOD	Display (visor)	Consulte <i>Sobre conteúdos DivX® VOD</i> , na página 22.

Parental Lock (Bloqueio parental)

- Nível predefinido: **Off (desactivado)**; palavra-passe predefinida: *nenhuma*; código de país/área predefinido: **us (2119)**

Para que possa ter algum controlo sobre o que os seus filhos vêem no leitor de DVD, alguns discos DVD-Vídeo têm um nível de bloqueio parental. Se o leitor estiver definido para um nível inferior ao do disco, este não será reproduzido.

Alguns discos também suportam a função de código de país/área. O leitor não reproduzirá certas cenas desses discos, consoante o código de país/área que definir.



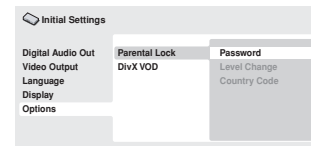
Nota

- Nem todos os discos possuem a função de bloqueio parental, sendo reproduzidos sem requererem previamente a introdução da palavra-passe.
- Se se esquecer da palavra-passe, terá de reiniciar o leitor para registar uma nova (consulte *Reiniciar o leitor*, na página 24).

Registar uma nova palavra-passe

Terá de registar uma palavra-passe antes de poder alterar o nível de bloqueio parental ou introduzir um código de país.

- 1 **Selecione “Option” (opção) e, em seguida, “Password” (palavra-passe).**



- 2 **Utilize os botões numéricos para introduzir uma palavra-passe com 4 dígitos.**

Os dígitos que introduzir aparecem como asteriscos (*) no ecrã.

- 3 **Prima ENTER para registar a palavra-passe.**

Regressará ao ecrã do menu Options.

Alterar a palavra-passe

Para alterar a palavra-passe, confirme a actual e, em seguida, introduza uma nova.

- 1 **Selecione "Password Change".**
- 2 **Utilize os botões numéricos para introduzir a palavra-passe actual e, em seguida, prima ENTER.**
- 3 **Introduza uma nova palavra-passe e prima ENTER.**

Esta operação regista a nova palavra-passe e fá-lo regressar ao ecrã do menu Options.

Definir/alterar a função de bloqueio parental

- 1 **Selecione "Level Change".**
- 2 **Utilize os botões numéricos para introduzir a palavra-passe e, em seguida, prima ENTER.**
- 3 **Selecione um novo nível e prima ENTER.**
 - Prima ← (cursor para a esquerda) repetidamente para bloquear mais níveis (um número maior de discos requererão a palavra-passe); prima → (cursor para a direita) para desbloquear níveis. Não é possível bloquear o nível 1.

Esta operação define o novo nível e fá-lo regressar ao ecrã do menu Options.

Definir/alterar o código de país/área

Encontrará a *Lista de códigos de país/área* na página 26.

- 1 **Selecione "Country Code".**
- 2 **Utilize os botões numéricos para introduzir a palavra-passe e, em seguida, prima ENTER.**
- 3 **Selecione um código de país/área e prima ENTER.**

Há duas formas de seleccionar um código de país/área:

- Seleccionar pelo código alfabético: Utilize ↑/↓ (cursor para cima/para baixo) para alterar o código de país/área.
- Seleccionar pelo código numérico: Prima → (cursor para a direita) e, em seguida, utilize os botões numéricos para introduzir os 4 dígitos do código de país/área.

O novo código de país/área está definido e regressará ao ecrã do menu Options. Note que o novo código de país/área só será efectivo a partir da introdução de um novo disco (ou da reintrodução do disco actual).

Sobre conteúdos DivX® VOD

Para reproduzir conteúdos DivX VOD (Video On Demand – vídeo a pedido) neste leitor, terá primeiro de registá-lo junto do seu fornecedor de conteúdos DivX VOD. Isto faz-se gerando um código de registo DivX VOD que é submetido ao fornecedor.

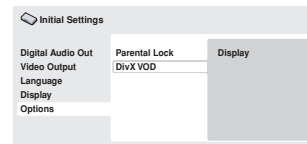


Importante

- Os conteúdos DivX VOD estão protegidos por um sistema DRM (Digital Rights Management – gestão digital de direitos) que restringe a reprodução de conteúdos a determinados dispositivos registados.
- Se introduzir um disco com conteúdos DivX VOD não autorizados para o seu leitor, é apresentada a mensagem **Authorization Error** (erro de autorização) e os conteúdos não são reproduzidos.
- A reiniciação do leitor (conforme descrita em *Reiniciar o leitor*, na página 24) não faz perder o código de registo.

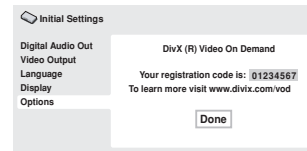
Apresentar o seu código de registo DivX VOD

- 1 **Prima HOME MENU e selecione "Initial Settings".**
- 2 **Selecione "Options" e, em seguida "DivX VOD".**



- 3 **Selecione "Display".**

É apresentado o seu código de registo de 8 dígitos.



Tome nota do código, pois precisará dele ao registar-se junto de um fornecedor DivX VOD.

Reproduzir conteúdos DivX® VOD

Alguns conteúdos DivX VOD podem só ser reproduzíveis um determinado número de vezes. Quando se introduz um disco com este tipo de conteúdos DivX VOD, o número de reproduções restante é mostrado no ecrã e terá então a opção de o reproduzir ("gastando" assim uma das reproduções restantes) ou de não iniciar a reprodução. Se introduzir um disco que contém conteúdos DivX VOD expirados (por exemplo, conteúdos com zero reproduções restantes), é apresentada a mensagem **Rental Expired** (aluguer expirado).

Se os seus conteúdos DivX VOD permitirem um número ilimitado de reproduções, poderá introduzir o disco no leitor e reproduzir os conteúdos tantas vezes quantas quiser, não sendo apresentada nenhuma mensagem.

Capítulo 8 Informações adicionais

Como cuidar do leitor e dos discos

Indicações gerais

Pegue nos discos pelo rebordo ou pelo orifício central e pelo rebordo. Quando não estiver a utilizar um disco, coloque-o na respectiva caixa e arrume-a na vertical. Evite deixar os discos em ambientes excessivamente frios, húmidos ou quentes (incluindo sob luz solar directa).

Não cole papel nem autocolantes nos discos. Não utilize lápis, esferográficas ou outros instrumentos de escrita de ponta aguçada para escrever na sua superfície.

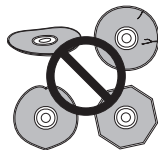


Não utilize etiquetas autocolantes nos discos, pois estas podem fazer empenar ligeiramente o disco durante a reprodução, causando distorções na imagem e/ou no som.

Discos danificados e não circulares

Não utilize discos rachados, lascados, empenados ou de alguma outra forma danificados, pois podem danificar o leitor.

Este leitor destina-se a ser utilizado apenas com discos convencionais, ou seja, totalmente circulares. Não utilize discos com outros formatos. A Pioneer não se responsabiliza por quaisquer danos resultantes da utilização desse tipo de discos.



Limpeza dos discos

A existência de dedadas e pó num disco pode afectar o desempenho da reprodução. Limpe os discos com um pano macio e seco, em movimentos suaves do centro para o rebordo, como se mostra abaixo.

Se necessário, utilize um pano embebido em álcool ou um "kit" de limpeza de discos CD/DVD disponível no mercado para limpar um disco mais minuciosamente. Nunca utilize benzina, diluentes ou outros produtos de limpeza, incluindo produtos de limpeza próprios para discos de vinil.



Limpeza do exterior do aparelho

Desligue o aparelho da tomada de corrente antes de o limpar.

Utilize um pano seco para limpar o pó ou outra sujidade. Se as superfícies estiverem muito sujas, lave-as com um pano macio embebido num detergente neutro diluído em água, na proporção de uma parte de detergente para cinco ou seis de água, e bem torcido; em seguida, limpe-as com um pano seco.

Não utilize ceras nem produtos de limpeza para madeiras. Nunca use diluentes, benzina, insecticidas em aerosol ou outras substâncias químicas no aparelho ou perto dele.

Antes de utilizar um pano de limpeza impregnado com uma substância química, leia cuidadosamente as respectivas instruções. Estes panos podem deixar marcas em superfícies com um acabamento semi-espelhado; se tal acontecer, limpe em seguida com um pano seco.

Limpeza da lente de leitura

A lente do leitor de DVD não deve sujar-se em condições de utilização normais, mas se, por qualquer razão, funcionar mal devido a poeiras ou sujidade, consulte o centro de serviço autorizado da Pioneer mais próximo. Não recomendamos a utilização dos produtos de limpeza de lentes de leitores de CD disponíveis no mercado.

Humidade

Podem formar-se humidade no interior do leitor se ele for levado do exterior para uma divisão quente ou se a temperatura da divisão aumentar rapidamente. Embora a humidade não danifique o leitor, pode prejudicar temporariamente o seu desempenho. Deixe que o leitor se adapte à temperatura mais elevada durante cerca de uma hora antes de o ligar.

Mover o leitor

Se necessitar de mover o leitor, prima o botão **STANDBY/ON** no painel frontal para o desligar. Aguarde que a mensagem **-OFF-** desapareça do visor e, em seguida, desligue o cabo de alimentação. Nunca levante ou mova o aparelho durante a reprodução, pois, devido à sua alta velocidade de rotação, os discos podem danificar-se.

Dimensões de ecrã e formatos de disco

Existem discos DVD-Vídeo com várias relações de aspecto, desde os programas de televisão, que são geralmente de 4:3, aos filmes para ecrã largo CinemaScope, com uma relação de aspecto que pode ir até cerca de 7:3.

Também existem televisores com diferentes relações de aspecto: os televisores convencionais, de 4:3, e os televisores de ecrã largo, de 16:9.

Utilizadores de televisores de ecrã largo

Se possui um televisor de ecrã largo, deve seleccionar a opção **16:9 (Wide)** na definição **TV Screen** (página 20) do leitor.

Ao visionar discos gravados no formato 4:3, pode utilizar os comandos do televisor para seleccionar o modo como a imagem é apresentada. O televisor pode disponibilizar várias opções de ampliação e alongamento; consulte as respectivas instruções para mais informações.

Tenha em atenção que alguns filmes têm relações de aspecto mais largas que 16:9; assim, mesmo que tenha um televisor de ecrã largo, estes discos serão reproduzidos no formato "letter box", com faixas negras na parte superior e inferior do ecrã.

Utilizadores de televisores convencionais

Se possui um televisor convencional, deve seleccionar a opção **4:3 (Letter Box)** ou **4:3 (Pan&Scan)**, consoante a sua preferência, na definição **TV Screen** (página 20) do leitor.



Se seleccionar a opção **4:3 (Letter Box)**, os discos para ecrã largo serão apresentados com faixas negras na parte superior e inferior do ecrã.



Se seleccionar a opção **4:3 (Pan&Scan)**, os discos para ecrã largo serão apresentados com os lados esquerdo e direito da imagem cortados. Embora a imagem pareça maior, na realidade, não a verá na íntegra.

Tenha em conta que muitos discos para ecrã largo se sobrepõem às definições do leitor, sendo apresentados no formato Letterbox independentemente da opção definida.



Nota

- A utilização da definição **16:9 (Wide)** num televisor convencional de 4:3 ou a utilização de qualquer das definições 4:3 num televisor de ecrã largo resultará numa imagem distorcida.

Configuração do sistema de televisão

A predefinição do leitor é **AUTO** e, a menos que note que a imagem fica distorcida quando reproduz alguns discos, deverá mantê-la. Se se verificar distorção de imagens com alguns discos, defina o sistema de televisão de acordo com o sistema do seu país ou região. Contudo, este procedimento pode limitar os tipos de discos que poderá ver. A tabela abaixo mostra os tipos de discos compatíveis com cada definição (**AUTO**, **PAL** e **NTSC**).

- Se o leitor estiver ligado, prima **STANDBY/ON** para o comutar para modo de espera.
- Utilizando os comandos do painel frontal, prima **▶▶▶** e, em seguida, prima **STANDBY/ON** para comutar o sistema de televisão.

O sistema de televisão altera-se da seguinte forma:

- AUTO** → **NTSC**
- NTSC** → **PAL**
- PAL** → **AUTO**



Nota

- Terá de comutar o leitor para o modo de espera (premindo **STANDBY/ON**) antes de cada alteração.

Disco	Definição do leitor			
	Formato	NTSC	PAL	AUTO
DVD/Super VCD/CD-Vídeo/Vídeo DivX	NTSC	NTSC	PAL	NTSC
	PAL	NTSC	PAL	PAL
CD/MP3/WMA/JPEG/ sem disco	—	NTSC	PAL	NTSC ou PAL

Reiniciar o leitor

Proceda da seguinte forma para restaurar todas as definições de fábrica do leitor.

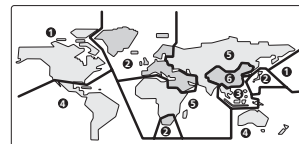
- Comute o leitor para o modo de espera.
- Utilizando os botões do painel frontal, mantenha premido o botão **■ (parar)** e carregue em **STANDBY/ON** para voltar a ligar o leitor.

Todas as predefinições do leitor estão agora restauradas.

Zonas DVD-Vídeo

Todos os discos DVD-Vídeo apresentam, algures na caixa, um código de zona indicando a zona ou zonas do mundo com as quais o disco é compatível. O leitor de DVD também ostenta, no painel posterior, um código de zona. Os discos de zonas incompatíveis não são reproduzíveis no leitor. Os discos com a marca **ALL** são reproduzíveis em qualquer leitor.

O diagrama abaixo mostra as várias zonas DVD do mundo.



Seleccionar idiomas utilizando a lista de códigos de idiomas

Algumas opções de idioma (como "DVD Language" no Setup Navigator, por exemplo) permitem-lhe definir o seu idioma preferido de entre os 136 constantes da lista de códigos de idiomas, na página 26.

- Selecione "Other Language".
- Utilize os botões **◀/▶** (cursor para a esquerda/para a direita) para seleccionar um código alfabético ou um código numérico.
- Utilize os botões **↑/↓** (cursor para cima/para baixo) para seleccionar um código alfabético ou um código numérico.

Consulte *Lista de códigos de idiomas*, na página 26, para uma lista completa de idiomas e de códigos.

Resolução de problemas relacionados com a tecnologia HDMI (DV-490V)

É frequente confundirem-se operações incorrectas com problemas e deficiências de funcionamento. Se achar que o aparelho tem qualquer problema, verifique os pontos referidos abaixo. O problema pode estar, por vezes, noutro componente. Examine os outros componentes e aparelhos eléctricos em utilização. Se não conseguir resolver o problema depois de proceder às verificações abaixo enunciadas, solicite a reparação ao centro de assistência autorizado Pioneer mais próximo ou ao seu revendedor.



Problema	Solução
Não há saída de áudio HDMI.	<ul style="list-style-type: none"> Esta unidade foi concebida para ser compatível com HDMI (High Definition Multimedia Interface – interface multimédia de alta definição). Dependendo do componente que ligou, as transferências de sinal podem ser pouco fiáveis. Se o indicador HDMI do painel frontal estiver aceso: <ul style="list-style-type: none"> A saída HDMI não reproduzirá som se o componente de fonte só for compatível com DVI/HDCP. Se o indicador HDMI do painel frontal estiver apagado: <ul style="list-style-type: none"> Certifique-se de que seleccionou o leitor como entrada HDMI nas definições do componente que está a utilizar. Se necessário, consulte o manual de instruções do componente para se inteirar de como proceder. Verifique se o cabo HDMI está correctamente ligado e se não está danificado. Verifique se os componentes ligados por meio da interface HDMI estão activados e se são compatíveis com HDMI.

Problema	Solução
Não há saída de vídeo HDMI.	<ul style="list-style-type: none"> • Certifique-se de que seleccionou o leitor como entrada HDMI nas definições do componente que está a utilizar. Se necessário, consulte o manual de instruções do componente para se inteirar de como proceder. • Verifique se o cabo HDMI está correctamente ligado e se não está danificado. • Verifique se os componentes ligados por meio da interface HDMI estão activados e se são compatíveis com HDMI. • Esta unidade foi concebida para ser compatível com HDMI (High Definition Multimedia Interface – interface multimédia de alta definição). Dependendo do componente que tiver ligado, a utilização de uma ligação DVI pode resultar em transferências de sinal pouco fiáveis. • Certifique-se de que a resolução do leitor corresponde à do componente que ligou através de HDMI. Consulte <i>HDMI Resolution (Resolução HDMI)</i>, na página 21, para alterar a resolução HDMI. Consulte <i>Repór a predefinição de resolução de saída com uma ligação HDMI</i>, na página 10, se pretender repór a resolução de saída.
Não se ouve áudio HDMI multicanal.	<ul style="list-style-type: none"> • Certifique-se de que a definição HDMI OUT está configurada para Auto (consulte <i>HDMI Out (Saída HDMI)</i>, na página 20, para se inteirar de como proceder).
Um componente DVI ligado (com HDCP) não funciona com o leitor.	<ul style="list-style-type: none"> • Esta unidade foi concebida para ser compatível com HDMI (High Definition Multimedia Interface – interface multimédia de alta definição). Dependendo do componente que tiver ligado, a utilização de uma ligação DVI pode resultar em transferências de sinal pouco fiáveis.

 **Nota**

- A electricidade estática ou outras influências externas podem provocar anomalias de funcionamento no aparelho; neste caso, retire a ficha do cabo de alimentação da tomada de corrente e volte a inseri-la. Geralmente, isto fará com que o aparelho volte a funcionar normalmente, mas, se não solucionar o problema, consulte o centro de assistência Pioneer mais próximo.

Glossário

Áudio analógico	Representação directa do som por um sinal eléctrico. Consulte também <i>Áudio digital</i> .
Áudio digital	Representação indirecta do som utilizando números. Consulte também <i>Frequência de amostragem</i> e <i>Áudio analógico</i> .
Áudio MPEG	Um formato de áudio utilizado em discos CD-Vídeo/Super VCD e alguns DVD
DivX[®]	O DivX é um formato de vídeo digital comprimido criado pelo codec de vídeo DivX [®] da DivX, Inc.
	
Dolby Digital[®]	Um sistema de codificação de áudio multicanal desenvolvido pela Dolby Laboratories que permite a gravação de muito mais áudio num disco que a codificação PCM. Consulte também <i>PCM (Pulse Code Modulation)</i> .
	

DRM	A protecção contra cópia DRM (Digital Rights Management — gestão digital de direitos) é uma tecnologia destinada a impedir a cópia não autorizada restringindo a reprodução, etc., de materiais só ao PC (ou outro equipamento de gravação WMA) utilizado para os gravar. Para informações mais detalhadas, consulte os manuais de instruções ou ficheiros de ajuda fornecidos com o seu PC (ou outro equipamento de gravação WMA) e/ou programas.
DTS[®] 	Um sistema de codificação de áudio multicanal desenvolvido pela Digital Theater Systems que permite a gravação de muito mais áudio num disco que a codificação PCM. Consulte também <i>PCM (Pulse Code Modulation)</i> .
EXIF (Exchangeable Image File – ficheiro de imagem permutável)	Um formato de ficheiro desenvolvido pela Fuji Photo Film para câmaras fotográficas digitais. As câmaras digitais de vários fabricantes utilizam este formato de ficheiro comprimido que integra informações de data e hora e miniaturas, bem como os dados de imagem.
Extensão de ficheiro	Caracteres adicionados a um nome de ficheiro que indicam o tipo desse ficheiro. Por exemplo, “.mp3” indica que o ficheiro foi gravado no formato MP3.
Formato ISO 9660	Padrão internacional para o volume e a estrutura de ficheiros de discos CD-ROM
Frequência de amostragem	A velocidade a que o som é medido para ser convertido em dados de áudio digital. Quanto maior for essa velocidade, melhor será a qualidade do som. Os CD têm uma frequência de amostragem de 44,1 kHz; os DVD podem ter uma frequência de amostragem máxima de 96 kHz. Consulte também <i>Áudio digital</i> .
HDMI[®] (Só no DV-490V)	HDMI (High-Definition Multimedia Interface – interface multimédia de alta definição) é uma interface digital de alta velocidade que tem a capacidade de suportar vídeo padrão, melhorado ou de alta definição, para além de áudio padrão a áudio de som Surround multicanal numa única ligação digital. As suas características incluem vídeo digital não comprimido, uma largura de banda até 5 “gigabits” por segundo e comunicação entre a fonte AV e dispositivos AV, tais como televisores digitais.
JPEG	Um formato de ficheiro padrão utilizado para imagens fixas. Os ficheiros JPEG são identificados pela extensão de ficheiro “.jpg”.
MP3	MP3 (MPEG-1 Audio Layer 3) é um formato de ficheiros áudio “stereo” comprimidos. Os ficheiros gravados neste formato são reconhecíveis pela extensão de ficheiro “.mp3”.
PBC (PlayBack Control)	Um sistema de navegação num CD-Vídeo/Super VCD através de menus no ecrã gravados no disco
PCM (Pulse Code Modulation)	Sistema de codificação de áudio digital utilizado em discos CD. Boa qualidade, mas requer um número muito grande de dados relativamente ao áudio com codificação Dolby Digital, DTS e MPEG. Consulte também <i>Áudio digital</i> .
Relação de aspecto	A razão largura/altura do ecrã de um televisor. Os televisores convencionais têm uma relação de aspecto de 4:3; os modelos de ecrã largo têm uma relação de aspecto de 16:9.

Vídeo de varrimento progressivo Todas as linhas que compõem uma imagem de vídeo são actualizadas numa passagem (por comparação com o vídeo entrelaçado, que requer duas passagens para actualizar toda a imagem).

WMA WMA é a sigla de Windows Media Audio e refere-se a uma tecnologia de compressão de áudio desenvolvida pela Microsoft Corporation. Os ficheiros são reconhecidos pela extensão de ficheiro ".wma". Microsoft, Windows Media e o logotipo Windows são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou outros países.

Zonas Códigos que associam discos DVD-Vídeo e leitores a determinadas zonas do mundo. Consulte *Zonas DVD-Vídeo*, na página 24, para mais informações.

^{*1} *DivX, DivX Certified e logotipos associados são marcas comerciais da DivX, Inc., e são utilizados sob licença.*

^{*2} *Fabricado sob licença da Dolby Laboratories. "Dolby" e o símbolo DD são marcas comerciais da Dolby Laboratories.*

^{*3} *"DTS" e "DTS Digital Out" são marcas comerciais registadas da Digital Theater Systems, Inc.*

^{*4} *HDMI, o logotipo HDMI e High-Definition Multimedia Interface são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da HDMI Licensing LLC.*

Lista de códigos de idiomas

Idioma (Código alfabético do idioma), **Código de idioma**

Abkhaze (ab), 0102	Eslovaco (sk), 1911	Kirundi (rn), 1814	Sâncrito (sa), 1901
Afar (aa), 0101	Esloveno (sl), 1912	Laociano (lo), 1215	Sérvio (sr), 1918
Afrikaans (af), 0106	Esperanto (eo), 0515	Latim (la), 1201	Servo-croata (sh), 1908
Aimará (ay), 0125	Estoniano (et), 0520	Letão (lv), 1222	Sesotho (st), 1920
Albanês (sq), 0615	Feroiano (fo), 0615	Lingala (ln), 1214	Setsuana (tn), 2014
Alemão (de), 0405	Fijiano (fj), 0610	Lituano (lt), 1220	Shona (sn), 1914
Américo (am), 0113	Finlandês (fi), 0609	Macedónio (mk), 1311	Sindi (sd), 1904
Árabe (ar), 0118	Francês (fr), 0618	Malaiala (ml), 1312	Singalês (si), 1909
Arménio (hy), 0825	Frísico (fy), 0625	Malaio (ms), 1319	Siswati (ss), 1919
Assamês (as), 0119	Galéico da Escócia (gd), 0704	Malgache (mg), 1307	Somali (so), 1915
Azerbaijano (az), 0126	Galego (gl), 0712	Maltês (mt), 1320	Suaili (sw), 1923
Basco (eu), 0521	Galês (cy), 0325	Maori (mi), 1309	Sueco (sv), 1922
Bashkir (ba), 0201	Georgiano (ka), 1101	Marata (mr), 1318	Sundanês (su), 1921
Bengali (bn), 0214	Grego (el), 0512	Moldavo (mo), 1315	Tagalog (tl), 2012
Bielorrusso (be), 0205	Groenlandês (kl), 1112	Mongol (mn), 1314	Tai (th), 2008
Bihari (bh), 0208	Guarani (gn), 0714	Nauruano (na), 1401	Tajique (tg), 2007
Birmanês (my), 1325	Gujarati (gu), 0721	Neerlandês (nl), 1412	Tamil (ta), 2001
Bislama (bi), 0209	Haúça (ha), 0801	Nepalês (ne), 1405	Tatar (tt), 2020
Bretão (br), 0218	Hebraico (iw), 0923	Norueguês (no), 1415	Téluco (te), 2005
Búlgaro (bg), 0207	Hindustani (hi), 0809	Occitânico (oc), 1503	Tibetano (bo), 0215
Butanês (dz), 0426	Húngaro (hu), 0821	Oriá (or), 1518	Tigre (ti), 2009
Cambojano (km), 1113	Indonésio (in), 0914	Oromo (om), 1513	Tonga (to), 2015
Canarim (kn), 1114	Inglês (en), 0514	Pastó (ps), 1619	Tsonga (ts), 2019
Castelhano (es), 0519	Interlíngua (ia), 0901	Persa (fa), 0601	Turco (tr), 2018
Catalão (ca), 0301	Interlíngua (ie), 0905	Polaco (pl), 1612	Turcomano (tk), 2011
Caxemirense (ks), 1119	Inupiak (ik), 0911	Português (pt), 1620	Twi (tw), 2023
Cazaque (kk), 1111	Ioruba (yo), 2515	Punjabi (pa), 1601	Ucraniano (uk), 2111
Checo (cs), 0319	Irlandês (ga), 0701	Quechua (qu), 1721	Urdo (ur), 2118
Chinês (zh), 2608	Islandês (is), 0919	Quirguiz (ky), 1125	Usbeque (uz), 2126
Coreano (ko), 1115	Italiano (it), 0920	Romanche (rm), 1813	Vietnamita (vi), 2209
Corso (co), 0315	Jalofa (wo), 2315	Romeno (ro), 1815	Volapuque (vo), 2215
Croata (hr), 0818	Japonês (ja), 1001	Russo (ru), 1821	Xosa (xh), 2408
Curdo (ku), 1121	Javanês (jw), 1023	Samoaano (sm), 1913	Yiddish (yi), 1009
Dinamarquês (da), 0401	Kinyarwanda (rw), 1823	Sango (sg), 1907	Zulu (zu), 2621

Lista de códigos de país/área

País/área, **código de país/área**, código alfabético de país/área

Alemanha, 0405 , de	Coreia, República da, 1118 , kr	Formosa (Taiwan), 2023 , tw	México, 1324 , mx
Argentina, 0118 , ar	Dinamarca, 0411 , dk	França, 0618 , fr	Noruega, 1415 , no
Austrália, 0121 , au	Espanha, 0519 , es	Holanda, 1412 , nl	Nova Zelândia, 1426 , nz
Áustria, 0120 , at	Estados Unidos da América, 2119 , us	Hong Kong, 0811 , hk	Paquistão, 1611 , pk
Bélgica, 0205 , be	Federação Russa, 1821 , ru	Índia, 0914 , in	Portugal, 1620 , pt
Brasil, 0218 , br	Filipinas, 1608 , ph	Indonésia, 0904 , id	Reino Unido, 0702 , gb
Canadá, 0301 , ca	Finlândia, 0609 , fi	Itália, 0920 , it	Singapura, 1907 , sg
Chile, 0312 , cl		Japão, 1016 , jp	Suécia, 1905 , se
China, 0314 , cn		Malásia, 1325 , my	Suíça, 0308 , ch
			Taiândia, 2008 , th

Saída de conector AV

Conector AV (afecção do conector de 21 pinos)

Saída de conector AV conector de 21 pinos

Este conector fornece os sinais de vídeo e áudio para ligação a um monitor ou televisor a cores compatível.

21 19 17 15 13 11 9 7 5 3 1



20 18 16 14 12 10 8 6 4 2

Nº do pino	
1	..... Saída de áudio 2/D
3	..... Saída de áudio 1/E
4	..... Massa
7	..... Saída B
8	..... Estado
11	..... Saída G
15	..... Saída R
17	..... Massa
19	..... Saída de vídeo
21	..... Massa



Publicado por Pioneer Corporation.
"Copyright" © 2006 Pioneer Corporation.
Todos os direitos reservados.

PIONEER CORPORATION

4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.

P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90810-1540, U.S.A. TEL: (800) 421-1404

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.

300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada TEL: 1-877-283-5901

PIONEER EUROPE NV

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.

253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936 TEL: 65-6472-7555

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.

Blvd.Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col.Lomas de Chapultepec, Mexico,D.F. 11000 TEL: 55-9178-4270

K002_A_En

MAN-DV393490V-PR